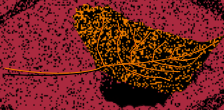


CINEMA FORUM
21. MIĘDZYNARODOWE
FORUM FILMÓW
KRÓTKOMETRAŻOWYCH



>>>CINE
>>>>MA
>>>>FOR
>>>>UM

PRZEMIANY



K A T A L O G

Projekt współfinansuje m.st. Warszawa



SPIIS TREŚCI

ORGANIZATORZY	5
PROGRAM	7
JURY, GOŚCIE, EKSPERCI	19
MIĘDZYNARODOWY KONKURS KRÓTKOMETRAŻOWYCH FILMÓW FABULARNYCH / INTERNATIONAL SHORT FEATURE FILM COMPETITION	26
NAGRODY IM. JANA MACHULSKIEGO / JAN MACHULSKI AWARDS	49
POKAZY SPECJALNE	68
AMERICAN SHORTS	69
MISTRZOWIE, MISTRZYNIE /MASTERS	71
BAFTA SHORTS 2022	73
MIĘDZYNARODOWY FESTIWALFILMÓW KRÓTKOMETRAŻOWYCH WOBERHAUSEN.	
RETROSPEKTYWA /	75
CZAS CHRYZANTEM	78
PRZEGLĄD FILMÓW UKRAIŃSKICH /UKRAINIAN FILM REVIEW	79
POKAZ NIEZALEŻNYCH TELEDYSKÓW	81
INTERFILMLAB 6.0 - WSPARCIE POTENCJAŁU EKSPORTOWEGO POLSKIEJ KINEMATOGRAFIINA GLOBALNYM RYNKU VOD	85
MASTERCLASS – SZKOŁA FILMOWANIA(9. EDYCJA)	86
ZESPÓŁ ORGANIZACYJNY	87



ORGANIZATORZY

FINANSOWANIE STRATEGICZNE

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego
*Zrealizowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa
Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury*

Miasto Stołeczne Warszawa
Projekt współfinansuje m.st. Warszawa

WSPÓŁFINANSOWANIE WYDARZEŃ BRANŻOWYCH

Unia Europejska

WSPÓŁFINANSOWANIE

Polski Instytut Sztuki Filmowej

ORGANIZATOR

Stowarzyszenie FILMFORUM

PARTNER GŁÓWNY

Centrum Kultury Filmowej im. Andrzeja Wajdy

GŁÓWNI PATRONI MEDIALNI

Filmweb
TVP Kultura
Wyborcza.pl
Radio Nowy Świat
Miesięcznik KINO
naEKRANIE
Radio RDC

PARTNERZY BRANŻOWI NAGRÓD IM. JANA MACHULSKIEGO

Stowarzyszenie Filmowców Polskich
Stowarzyszenie Autorów ZAIKS
Związek Artystów Scen Polskich ZASP
Polskie Stowarzyszenie Montażystów PSM
PSC - Stowarzyszenie Auterek i Autorów Zdjęć
Filmowych
Platige Image

PARTNERZY ZAGRANICZNI

Kinographe (Francja)
Cinemahall (Ukraina)
Associazione Cinematografica e Culturale
LABORATORIO DEI SOGNI (Włochy)

PARTNERZY PROGRAMOWI

American Film Festival
Digital Knowledge Observatory
Mazovia Warsaw Film Commission
Mazowiecki Instytut Kultury
British Council
Goethe-Institut w Warszawie

PARTNERZY

Kino ATLANTIC
BEIKS Machulski
Wydział Dziennikarstwa Informacji i Bibliologii
Uniwersytetu Warszawskiego
Studenckie Stowarzyszenie Filmowe
Paris Music

BRANŻOWI PATRONI MEDIALNI

Sfp.org.pl
Magazyn Filmowy - Pismo Stowarzyszenia
Filmowców Polskich

PATRONI MEDIALNI

Radio Kampus
Kultura Wokół Nas
Film.org.pl
Bliżej Ekranu
Filmosfera
Magazyn Presto
Filmowe Centrum Festiwalowe
Film&Kamera TV



**POLSKI
INSTYTUT
SZTUKI
FILMOWEJ**

WWW.PISF.PL



KINO ATLANTIC, SALA D
(UL. CHMIELNA 33)

14.00–15.20

Nagrody im. Jana Machulskiego
PROJEKCJA I

AIRBORNE

reż. Andrzej Jobczyk (8 min)
C'EST LA VIE
reż. Jacek Olejnik, Rafał Sankiewicz,
Wojciech Sankiewicz, Bartosz Terlicki
(13 min)
KOT
reż. Zofia Strzelecka (6 min)
MEBŁOŚCIANKA
reż. Joanna Polak (10 min)
NOCNY POCIĄG BEZ MIĘSA
reż. Kamil Wójcik (2 min)
ŚNIŁO MI SIĘ
reż. Piotr Tokarz (8 min)
ZA PÓŹNO
reż. Kinga Syrek (16 min)

15.40–16.55

Nagrody im. Jana Machulskiego
PROJEKCJA II

LATA ŚWIETLNE

reż. Monika Proba (27 min)
PIACH
reż. Bartosz Tryzna, Monika Stpiciżyńska (16 min)
TEN OBRAZEK JEST BARDZO ŁADNY
reż. Jakub Ciośński (30 min)

17.15–18.30

Nagrody im. Jana Machulskiego
PROJEKCJA III

BEZ

reż. Mariusz Biernacki (13 min)
DYGOT
reż. Joanna Różniak (13 min)
STAGNANT
reż. Konrad Kultys (18 min)
STANCJA
reż. Adrian Apanel (30 min)

19.00–20.15

Nagrody im. Jana Machulskiego
PROJEKCJA IV

FOLLOWERS. ODPALAJ LAJWA

reż. Jakub Radej (29 min)
MARTWE MAŁŻEŃSTWO
reż. Michał Toczek (19 min)
MÓJ BRAT RYBAK
reż. Alicja Sokół (20 min)

20.45–22.00

Nagrody im. Jana Machulskiego
PROJEKCJA V

DZIECI I RYBY

reż. Gracjana Piechula (14 min)
GĘŚ
reż. Maria Wider (30 min)
TYLKO DO ŚWITU
reż. Eliza Godlewska, Alan Ruczyński
(27 min)

CENTRUM KULTURY FILMOWEJ
IM. ANDRZEJA WAJDY
(AL. UJAZDOWSKIE 20)

11.00–11.30

INTERFILMLAB 6.0 * / ^
INAUGURACJA
panel
SPECYFIKA RYNKU VOD
prowadzenie
ANNA ANDRIUSHCHENKO

12.00–13.00

INTERFILMLAB 6.0 *
warsztat
POWIĄZANIA RYNKU VOD Z TRADYCYJNA
DYSTRYBUCJĄ KINOWĄ
prowadzenie
ILLIA SVIDLER

13.30–15.00

INTERFILMLAB 6.0 *
warsztat
PRAKTYCZNY WYMIAR FUNKCJONOWANIA
RYNKU VOD – FORMATOWANIE PROJEKTU
FILMOWEGO NA POTRZEBY DYSTRYBUCJI
VOD
prowadzenie
ILLIA SVIDLER

17.00–18.30

INTERFILMLAB 6.0
panel wprowadzający
KRYZYS EKONOMICZNY
– CO OZNACZA DLA VOD I KINA?
ocena bieżącej sytuacji na rynku filmowym
w Europie
prowadzenie
MARCIN RADOMSKI
goście
MARIA GOŁOŚ, ALICJA GRAWON-JAKSIK,
TOMASZ KOLANKIEWICZ

19.00–20.30

INTERFILMLAB 6.0 *
wykład
MIĘDZYNARODOWY WYMIAR RYNKU VOD
perspektywy dla kina krótkometrażowego
prowadzenie
HEINZ HERMANS

POZOSTAŁE LOKALIZACJE

17.00–21.00

INTERFILMLAB 6.0 * / ^
warsztat
POZYCJONOWANIE PROJEKTU
FILMOWEGO
POD KĄTEM RYNKU VOD
(praca w grupach zadaniowych)
prowadzenie
ANNA MORAWIEC, KARIM KOURANI,
MAREK PAWLIKOWSKI

FILMFORUM

(ul. gen. Władysława Andersa 35)

KINO ATLANTIC, SALA D
 (UL. CHMIELNA 33)

14.00–15.20

 Nagrody im. Jana Machulskiego
 PROJEKCJA VI

TRAMWAJ

reż. Bartosz Reetz (22 min)

UCZTA DUCHOWA

reż. Marcin Kluczykowski (19 min)

WARZYWA I OWOCE

reż. Maciej Jankowski (26 min)

15.40–16.30

 Nagrody im. Jana Machulskiego
 PROJEKCJA VII

KIEDY OBRÓCI SIĘ DOM

reż. Maria Ornał (29 min)

SOLAR VOYAGE

reż. Adam Żądło (18 min)

16.50–18.25

 Nagrody im. Jana Machulskiego
 PROJEKCJA VIII

MIŁO

reż. Nadia Szymańska (16 min)

SAMOGŁÓW

reż. Jakub Prysak (24 min)

SKOWYT

reż. Bartosz Brzeziński (30 min)

WYRAJ

reż. Agnieszka Nowosielska (20 min)

18.45–20.45

 Nagrody im. Jana Machulskiego
 PROJEKCJA IX

DROGA

reż. Edyta Wróblewska (30 min)

MARTWY PUNKT

reż. Patrycja Polkowska (15 min)

PAPIEROSY

reż. Maja Markowska (18 min)

ROZWIĄZANIE

reż. Katarzyna Sikorska (20 min)

VICTORIA

reż. Karolina Porcari (28 min)

21.00–22.00

 Nagrody im. Jana Machulskiego
 PROJEKCJA X

SYNTHOL

reż. Piotr Trojan (25 min)

UWIĘZIŁONA

reż. Piotr Bieliński (20 min)

CENTRUM KULTURY FILMOWEJ
IM. ANDRZEJA WAJDY
 (AL. UJAZDOWSKIE 20)

11.00–12.30

INTERFILMLAB 6.0 *

wykład

ROLA REKLAMY ORAZ SKUTECZNYCH STRATEGII PROMOCYJNYCH NA RYNKU VOD

- PLANOWANIE ŚCIEŻKI PROMOCJI

I DYSTRYBUCJI FILMU

prowadzenie

IZABELA KISZKA-HOFLIK

13.00–15.00

INTERFILMLAB 6.0 *

warsztat

ROZWIJANIE PROJEKTÓW FILMOWYCH

POD KĄTEM RYNKU VOD

prowadzenie

IZABELA KISZKA-HOFLIK

17.00–18.30

MASTERCLASS – Szkoła Filmowania (9. edycja)

AKTORSTWO Z PERSPEKTYWY

REŻYSERA CASTINGU

masterclass

prowadzenie

ŁUKASZ ADAMSKI

gość

PAULINA KRAJNIK

19.00–20.30

MASTERCLASS – Szkoła Filmowania (9. edycja)

WARSZTAT SCENARZYSTY FILMOWEGO

masterclass

prowadzenie

ŁUKASZ ADAMSKI

gość

MARCIN CIASTOŃ

KINO ATLANTIC, SALA C
(UL. CHMIELNA 33)

15.00–16.30

POKAZ SPECJALNY
CINEMA HALL Ukraine

CHAS KHRYZANTEM

reż. Dmytro Moysseyev, Ukraina 2017 (70 min)

17.00–18.45

Międzynarodowy Konkurs
Krótkometrażowych Filmów Fabularnych
PROJEKCJA I

BESTIA

reż. Hugo Covarrubias, Chile 2021 (16 min)

BYE BYE

reż. Amelie Bonnin, Francja 2021 (24 min)

LUZ NOCTURNA

reż. Kim Torres, Kostaryka 2022 (14 min)

AUGUST SKY

reż. Jasmin Tenucci, Brazylia, Islandia 2021 (15 min)

NIE MA SPOKOJU

reż. Karol Ulman, Polska 2022 (14 min)

po projekcji spotkanie z twórcami

prowadzenie

SEBASTIAN SMOLIŃSKI

19.00–21.00

Międzynarodowy Konkurs
Krótkometrażowych Filmów Fabularnych
PROJEKCJA II

CHAPERONE

reż. Sam Max, USA 2022 (16 min)

WARSHA

reż. Dania Bdeir, Francja, Liban 2021 (15 min)

CENSOR OF DREAMS

reż. Leo Berne, Raphael Rodriguez, Francja 2021 (18 min)

TRUMPETS IN THE SKY

reż. Rakan Mayasi, Palestyna, Liban, Francja, Belgia 2021 (15 min)

PIĘKNA ŁĄKA KWIETNA

reż. Emi Buchwald, Polska 2022 (30 min)

po projekcji spotkanie z twórcami

prowadzenie

SEBASTIAN SMOLIŃSKI

21.20–23.20

AMERICAN SHORTS

HOUSE COMES WITH A BIRD

reż. Janicza Bravo (15 min)

WORK

reż. April Maxey (13 min)

FUCK'EM RIGHT BACK

reż. Harris Doran (12 min)

MY SUMMER VACATION

reż. Kelly O'Sullivan (9 min)

TRIGGERED

reż. Tara Westwood (18 min)

po projekcji spotkanie z twórcami

prowadzenie

SEBASTIAN SMOLIŃSKI

CENTRUM KULTURY FILMOWEJ
IM. ANDRZEJA WAJDY
(AL. UJAZDOWSKIE 20)

17.00–18.30

MASTERCLASS – Szkoła Filmowania (9. edycja)

MONTAŻ FILMOWY

masterclass

prowadzenie

ŁUKASZ ADAMSKI

gość

RAFAŁ LISTOPAD

19.00–20.30

MASTERCLASS – Szkoła Filmowania (9. edycja)

REŻYSERIA FILMOWA

masterclass

prowadzenie

ŁUKASZ ADAMSKI

gość

JAGODA SZELC

POZOSTAŁE LOKALIZACJE

11.00–14.00

INTERFILMLAB 6.0 * / ^

warsztat

ROZWIJANIE AUTORSKICH PROJEKTÓW

FILMOWYCH – TREATMENT, SYNOPSIS, LOGLINE

(praca w grupach zadaniowych)

prowadzenie

ANNA MORAWIEC, KARIM KOURANI,

MAREK PAWLIKOWSKI

Hotel IBIS STARE MIASTO

sale konferencyjne

(ul. Muranowska 2)

KINO ATLANTIC, SALA C
(UL. CHMIELNA 33)

12.00–14.00

PRZEGLĄD FILMÓW UKRAIŃSKICH
ALIE

reż. Victor Romaniuk, Ukraina (20 min)

THE CALL

reż. Kadir Tarasov, Ukraina (8 min)

THE SALT FOR THE SEA

reż. Snezhana Gusarevych, Vladyslav Popko, Ukraina (19 min)

WE'LL NEVER GET LOST TOGETHER AGAIN

reż. Eugene Koshin, Ukraina (35 min)

IN THE FIELD

reż. Aleksandr Shkrabak, Ukraina (20 min)

14.30–16.30

Międzynarodowy Festiwal

Filmów Krótkometrażowych w Oberhausen

RETROSPEKTYWA

HOMESICK

reż. Bjørn Melhus, Niemcy 2022 (14 min)

WEATHERING HEIGHTS

reż. Hannah Wiker Wikström, Szwecja 2021 (30 min)

SOLIDARITY

reż. Fernanda Pessoa, Brazylia 2022 (7 min)

THE STOPOVER

reż. Nizar Saleh, Rob Jacobs, Anne Reijniers,

Paul Shemisi, Belgia, Republika Kongo 2022 (14 min)

ARIBADA

reż. Simone Jaikiriuma Paetau, Natalia Escobar,

Niemcy, Kolumbia 2022 (30 min)

17.00–18.30

Międzynarodowy Konkurs

Krótkometrażowych Filmów Fabularnych

PROJEKCJA III

THE SEINE'S TEARS

reż. Elliott Benard, Nicolas Mayeur, Etienne Moulin,

Hadrien Pinot, Lisa Vicente, Philippine Singer,

Alice Letailleur, Francja 2021 (9 min)

PRIMAL THERAPY

reż. Santtu Salminen, Finlandia 2021 (20 min)

POPS

reż. Lewis Rose, Wlk. Brytania, Francja 2021 (19 min)

CHERRIES

reż. Vytautas Katkus, Litwa 2022 (15 min)

A FAIRY TALE

reż. Zoe Arene, Belgia, Francja 2022 (21 min)

18.45–20.45

Międzynarodowy Konkurs

Krótkometrażowych Filmów Fabularnych

PROJEKCJA IV

AT LITTLE WHEELIE THREE DAYS AGO

reż. Andrew Stephen Lee, USA 2022 (18 min)

NOCOMODO

reż. Lola Halifa-Legrand, Francja 2022 (13 min)

SNOW IN SEPTEMBER

reż. Lkhagvadulam Purev-Ochir, Francja, Mongolia

2022 (20 min)

THE WATER MURMURS

reż. Story Chen, Chiny 2022 (15 min)

TRIA

reż. Giulia Grandinetti, Włochy 2022 (17 min)

po projekcji spotkanie z twórcami

prowadzenie

SEBASTIAN SMOLIŃSKI

21.15–22.45

MISTRZOWIE I MISTRZYNI

A TRIP TO THE CITY

reż. Corneliu Porumboiu (19 min)

A LITTLE SUICIDE

reż. Ana Lily Amirpour (10 min)

NA DOBRANOC

reż. Janusz Zaorski (25 min)

gość specjalny: JANUSZ ZAORSKI

prowadzenie: ŁUKASZ ADAMSKI,

MACIEJ DOMINIĄK

CENTRUM KULTURY FILMOWEJ
IM. ANDRZEJA WAJDY
(AL. UJAZDOWSKIE 20)

POZOSTAŁE LOKALIZACJE

11.00–15.00

INTERFILMLAB 6.0 * / ^

warsztat

ROZWIJANIE AUTORSKICH PROJEKTÓW

FILMOWYCH – ETAP PREPRODUKCJI

(praca w grupach zadaniowych)

prowadzenie

ANNA MORAWIEC, KARIM KOURANI,

MAREK PAWLIKOWSKI

FILMFORUM

(ul. gen. Władysława Andersa 35)

17.00–20.00

INTERFILMLAB 6.0 * / ^

warsztat

STRATEGIA FINANSOWANIA AUTORSKICH

PROJEKTÓW FILMOWYCH

(praca w grupach zadaniowych)

prowadzenie

ANNA MORAWIEC, KARIM KOURANI,

MAREK PAWLIKOWSKI

FILMFORUM

(ul. gen. Władysława Andersa 35)

KINO ATLANTIC
(UL. CHMIELNA 33)

15.00–17.00

BAFTA Shorts 2022

DO NOT FEED THE PIGEONS

reż. Antonin Niclass (9 min)

THREE MEETINGS OF THE EXTRAORDINARY COMMITTEE

reż. Max Barron, Michael Woodward (18 min)

NIGHT OF THE LIVING DREAD

reż. Ida Melun (11 min)

FEMME

reż. Sam H. Freeman (18 min)

STUFFED

reż. Theo Rhys (19 min)

po projekcji spotkanie z twórcami

prowadzenie

SEBASTIAN SMOLIŃSKI

SALA D

19.30

CEREMONIA FINAŁOWA

ogłoszenie wyników Międzynarodowego Konkursu Krótkometrażowych Filmów Fabularnych uroczyste wręczenie

Nagród im. Jana Machulskiego

finał 6. edycji

Mazowieckiego Konkursu Scenariuszowego

SCRIPT WARS

SALA B

21.30

poczęstunek

dla akredytowanych gości

FOYER

22.00

POKAZ NIEZALEŻNYCH TELEDYSKÓW

SALA D

CENTRUM KULTURY FILMOWEJ
IM. ANDRZEJA WAJDY
(AL. UJAZDOWSKIE 20)

11.00–12.30

INTERFILMLAB 6.0

debata

KINO PO PANDEMII – TRIUMF VOD CZY POWOLNA ODBUDOWA KIN?

prowadzenie

MARCIN RADOMSKI

goście

MARCIN ADAMCZAK,

SARA NIESPOREK-BRONISZEWSKA,

MAŁGORZATA SADOWSKA, MARTA SZARZYŃSKA

13.00–14.30

INTERFILMLAB 6.0

debata

KRYTYKA FILMOWA W DOBIE SOCIAL MEDIÓW, VOD I ALGORYTMÓW

prowadzenie

MARCIN RADOMSKI

goście

ZWIERZ JĘDRZEJ – STUDENT FILMOZNAWSTWA, KACZY FILM

17.00–18.30

MASTERCLASS – Szkoła Filmowania (9. edycja)

REALIZACJA OBRAZU FILMOWEGO

masterclass

prowadzenie

ŁUKASZ ADAMSKI

gość

ARKADIUSZ TOMIAK

POZOSTAŁE LOKALIZACJE

11.00–15.00

INTERFILMLAB 6.0 * / ^

warsztat

ROZWIJANIE AUTORSKICH PROJEKTÓW FILMOWYCH POD KĄTEM RYNKU VOD

– FORMATOWANIE PROJEKTU

(praca w grupach zadaniowych)

prowadzenie

ANNA MORAWIEC, KARIM KOURANI,

MAREK PAWLIKOWSKI

FILMFORUM

(ul. gen. Władysława Andersa 35)

17.00–19.00

INTERFILMLAB 6.0 * / ^

warsztat

GREEN FILMING I STANDARDY ZRÓWNOWAŻONEGO ROZWOJU W PRODUKCJI FILMOWEJ

(praca w grupach zadaniowych)

prowadzenie

ANNA MORAWIEC, KARIM KOURANI,

MAREK PAWLIKOWSKI

FILMFORUM

(ul. gen. Władysława Andersa 35)

ATLANTIC CINEMA, CINEMAHALL D
(33 CHMIELNA ST.)

14.00–15.20

Jan Machulski Awards
presentation of the nominated films
1st SCREENING

AIRBORNE

dir. Andrzej Jobczyk (8 min)
C'EST LA VIE
dir. Jacek Olejnik, Rafał Sankiewicz,
Wojciech Sankiewicz, Bartosz Terlicki (13 min)
KOT
dir. Zofia Strzelecka (6 min)
MEBŁOŚCIANKA
dir. Joanna Polak (10 min)
NOCNY POCIĄG BEZ MIĘSA
dir. Kamil Wójcik (2 min)
ŚNIŁO MI SIĘ
dir. Piotr Tokarz (8 min)
ZA PÓŹNO
dir. Kinga Syrek (16 min)

15.40–16.55

Jan Machulski Awards
presentation of the nominated films
2nd SCREENING

LATA ŚWIETLNE

dir. Monika Proba (27 min)
PIACH
dir. Bartosz Tryzna, Monika Stępczyńska (16 min)
TEN OBRAZEK JEST BARDZO ŁADNY
dir. Jakub Ciośniński (30 min)

17.15–18.30

Jan Machulski Awards
presentation of the nominated films
3rd SCREENING

BEZ

dir. Mariusz Biernacki (13 min)
DYGOT
dir. Joanna Różniak (13 min)
STAGNANT
dir. Konrad Kultys (18 min)
STANCJA
dir. Adrian Apanel (30 min)

19.00–20.15

Jan Machulski Awards
presentation of the nominated films
4th SCREENING

FOLLOWERS. ODPALAJ LAJWA

dir. Jakub Radej (29 min)
MARTWE MAŁŻEŃSTWO
dir. Michał Toczek (19 min)
MÓJ BRAT RYBAK
dir. Alicja Sokół (20 min)

20.45–22.00

Jan Machulski Awards
presentation of the nominated films
5th SCREENING

DZIECI I RYBY

dir. Gracjana Piechula (14 min)
GEŚ
dir. Maria Wider (30 min)
TYLKO DO ŚWITU
dir. Eliza Godlewska, Alan Ruczyński (27 min)

**ANDRZEJ WAJDA CENTRE
FOR FILM CULTURE**
(20 UJAZDOWSKIE AVE.)

11.00–11.30

INTERFILMLAB 6.0 * / ^
INAUGURATION
panel
VOD MARKET SPECIFICITY
conducting
ANNA ANDRIUSHCHENKO

12.00–13.00

INTERFILMLAB 6.0 *
workshop
LINKS BETWEEN THE VOD MARKET
AND TRADITIONAL CINEMA DISTRIBUTION
conducting
ILLIA SVIDLER

13.30–15.00

INTERFILMLAB 6.0 *
workshop
THE PRACTICAL DIMENSION OF THE VOD
MARKET – FORMATTING A FILM PROJECT
FOR VOD DISTRIBUTION
conducting
ILLIA SVIDLER

17.00–18.30

INTERFILMLAB 6.0
introductory panel
ECONOMIC CRISIS
– WHAT DOES IT MEAN FOR VOD
AND CINEMA?
assessment of the current situation in the film
market in Europe
conducting
MARCIN RADOMSKI
guests
MARIA GOŁOŚ, ALICJA GRAWON-JAKSIK,
TOMASZ KOLANKIEWICZ

19.00–20.30

INTERFILMLAB 6.0 *
lecture
THE INTERNATIONAL DIMENSION
OF THE VOD MARKET
the prospects for short cinema
conducting
HEINZ HERMANN

OTHER SPACES

17.00–21.00

INTERFILMLAB 6.0 * / ^
workshop
POSITIONING OF THE FILM PROJECT
IN TERMS OF THE VOD MARKET
(working in task groups)
conducting
ANNA MORAWIEC, KARIM KOURANI,
MAREK PAWLIKOWSKI

FILMFORUM

(35 gen. Władysława Andersa St.)

ATLANTIC CINEMA, CINEMAHALL D
(33 CHMIELNA ST.)

14.00–15.20

Jan Machulski Awards
presentation of the nominated films
6th SCREENING

TRAMWAJ

dir. Bartosz Reetz (22 min)
UCZTA DUCHOWA
dir. Marcin Kluczykowski (19 min)
WARZYWA I OWOCE
dir. Maciej Jankowski (26 min)

15.40–16.30

Jan Machulski Awards
presentation of the nominated films
7th SCREENING

KIEDY OBRÓCI SIĘ DOM

dir. Maria Ornaś (29 min)
SOLAR VOYAGE
dir. Adam Źądło (18 min)

16.50–18.25

Jan Machulski Awards
presentation of the nominated films
8th SCREENING

MIŁO

dir. Nadia Szymańska (16 min)
SAMOGLÓW
dir. Jakub Prysak (24 min)
SKOWYT
dir. Bartosz Brzeziński (30 min)
WYRAJ
dir. Agnieszka Nowosielska (20 min)

18.45–20.45

Jan Machulski Awards
presentation of the nominated films
9th SCREENING

DROGA

dir. Edyta Wróblewska (30 min)
MARTWY PUNKT
dir. Patrycja Polkowska (15 min)
PAPIEROSY
dir. Maja Markowska (18 min)
ROZWIĄZANIE
dir. Katarzyna Sikorska (20 min)
VICTORIA
dir. Karolina Porcari (28 min)

21.00–22.00

Jan Machulski Awards
presentation of the nominated films
10th SCREENING

SYNTHOL

dir. Piotr Trojan (25 min)
UWIEŻIONA
dir. Piotr Bieliński (20 min)

**ANDRZEJ WAJDA CENTRE
FOR FILM CULTURE**
(20 UJAZDOWSKIE AVE.)

11.00–12.30

INTERFILMLAB 6.0 *
lecture
THE ROLE OF ADVERTISING AND EFFECTIVE
PROMOTIONAL STRATEGIES IN THE VOD
MARKET – PLANNING THE PATH OF PRO-
MOTION AND DISTRIBUTION OF THE FILM
conducting
IZABELA KISZKA-HOFLIK

13.00–15.00

INTERFILMLAB 6.0 *
workshop
DEVELOPMENT OF FILM PROJECTS
IN TERMS OF THE VOD MARKET
conducting
IZABELA KISZKA-HOFLIK

17.00–18.30

MASTERCLASS – School of Filmmaking
(9th edition)
FILM ACTING FROM THE PERSPECTIVE
OF A CASTING DIRECTOR
masterclass
conducting
ŁUKASZ ADAMSKI
guest
PAULINA KRAJNIK

19.00–20.30

MASTERCLASS – School of Filmmaking
(9th edition)
FILM SCRIPTWRITER'S CRAFT
masterclass
conducting
ŁUKASZ ADAMSKI
guest
MARCIN CIASTOŃ

OTHER SPACES

FRIDAY (NOVEMBER 4, 2022)

ATLANTIC CINEMA, CINEMAHALL C (33 CHMIELNA ST.)

15.00–16.30

SPECIAL SCREENING
CINEMAHALL Ukraine
CHAS KHRYZANTEM
dir. Dmytro Moyseyev, Ukraine (70 min)

17.00–18.45

International Short Film Competition
1st SCREENING

BESTIA
dir. Hugo Covarrubias, Chile 2021 (16 min)
BYE BYE
dir. Amelie Bonnin, France 2021 (24 min)
LUZ NOCTURNA
dir. Kim Torres, Costa Rica 2022 (14 min)
AUGUST SKY
dir. Jasmin Tenucci, Brasil, Iceland 2021 (15 min)
NIE MA SPOKOJU
dir. Karol Ulman, Poland 2022 (14 min)

meeting with the authors after the screening
conducting
SEBASTIAN SMOLIŃSKI

19.00–21.00

International Short Film Competition
2nd SCREENING

CHAPERONE
dir. Sam Max, USA 2022 (16 min)
WARSHA
dir. Dania Bdeir, France, Lebanon 2021 (15 min)
CENSOR OF DREAMS
dir. Leo Berne, Raphael Rodriguez, France 2021 (18 min)
TRUMPETS IN THE SKY
dir. Rakan Mayasi, Palestine, Lebanon, France, Belgium 2021 (15 min)
PIĘKNA ŁĄKA KWIETNA
dir. Emi Buchwald, Poland 2022 (30 min)

meeting with the authors after the screening
conducting
SEBASTIAN SMOLIŃSKI

21.20–23.20

AMERICAN SHORTS

HOUSE COMES WITH A BIRD
dir. Janicza Bravo (15 min)
WORK
dir. April Maxey (13 min)
FUCK'EM RIGHT BACK
dir. Harris Doran (12 min)
MY SUMMER VACATION
dir. Kelly O'Sullivan (9 min)
TRIGGERED
dir. Tara Westwood (18 min)

meeting with the authors after the screening
conducting
SEBASTIAN SMOLIŃSKI

ANDRZEJ WAJDA CENTRE FOR FILM CULTURE (20 UJAZDOWSKIE AVE.)

17.00–18.30

MASTERCLASS – School of Filmmaking (9th edition)
FILM EDITING
masterclass
conducting
ŁUKASZ ADAMSKI
guest
RAFAŁ LISTOPAD

19.00–20.30

MASTERCLASS – School of Filmmaking (9th edition)
FILM DIRECTING
masterclass
conducting
ŁUKASZ ADAMSKI
guest
JAGODA SZELC

OTHER SPACES

11.00–14.00

INTERFILMLAB 6.0 * / ^

workshop
DEVELOPMENT OF ORIGINAL FILM PROJECTS
– TREATMENT, SYNOPSIS, LOGLINE
(working in task groups)
conducting
ANNA MORAWIEC, KARIM KOURANI,
MAREK PAWLIKOWSKI

IBIS STARE MIASTO Hotel
conference rooms
(2 Muranowska St.)

ATLANTIC CINEMA, CINEMAHALL C
(33 CHMIELNA ST.)

12.00–14.00

UKRAINIAN FILMS REVIEW

ALIE

dir. Victor Romaniuk, Ukraine (20 min)

THE CALL

dir. Kadir Tarasov, Ukraine (8 min)

THE SALT FOR THE SEA

dir. Snezhana Gusarevych, Vladyslav Popko, Ukraine (19 min)

WE'LL NEVER GET LOST TOGETHER AGAIN

dir. Eugene Koshin, Ukraine (35 min)

IN THE FIELD

dir. Aleksandr Shkrabak, Ukraine (20 min)

14.30–16.30

Oberhausen International Short Film Competition
RETROSPECTIVE

HOMESICK

dir. Bjørn Melhus, Germany 2022 (14 min)

WEATHERING HEIGHTS

dir. Hannah Wiker Wikström, Sweden 2021 (30 min)

SOLIDARITY

dir. Fernanda Pessoa, Brasil 2022 (7 min)

THE STOPOVER

dir. Nizar Saleh, Rob Jacobs, Anne Reijnders, Paul

Shemisi, Belgium, Congo 2022 (14 min)

ARIBADA

dir. Simone Jaikiriuma Paetau, Natalia Escobar, Germany, Colombia 2022 (30 min)

17.00–18.30

International Short Film Competition
3rd SCREENING

THE SEINE'S TEARS

dir. Eliott Benard, Nicolas Mayeur, Etienne Moulin,

Hadrien Pinot, Lisa Vicente, Philippine Singer,

Alice Letailleur, France 2021 (9 min)

PRIMAL THERAPY

dir. Santtu Salminen, Finland 2021 (20 min)

POPS

dir. Lewis Rose, Great Britain, France 2021 (19 min)

CHERRIES

dir. Vytautas Katkus, Lithuania 2022 (15 min)

A FAIRY TALE

dir. Zoe Arene, Belgium, France 2022 (21 min)

18.45–20.45

International Short Film Competition
4th SCREENING

AT LITTLE WHEELIE THREE DAYS AGO

dir. Andrew Stephen Lee, USA 2022 (18 min)

NOCOMODO

dir. Lola Halifa-Legrand, France 2022 (13 min)

SNOW IN SEPTEMBER

dir. Lkhagvadulam Purev-Ochir, France, Mongolia 2022 (20 min)

THE WATER MURMURS

dir. Story Chen, China 2022 (15 min)

TRIA

dir. Giulia Grandinetti, Italy 2022 (17 min)

meeting with the authors after the screening

conducting

SEBASTIAN SMOLIŃSKI

21.15–22.45

MASTERS AND MISTRESSES

A TRIP TO THE CITY

dir. Corneliu Porumboiu (19 min)

A LITTLE SUICIDE

dir. Ana Lily Amirpour (10 min)

NA DOBRANOC

dir. Janusz Zaorski (25 min)

special guest: JANUSZ ZAORSKI

conducting: ŁUKASZ ADAMSKI, MACIEJ DOMINIĄK

**ANDRZEJ WAJDA CENTRE
FOR FILM CULTURE**
(20 UJAZDOWSKIE AVE.)

OTHER SPACES

11.00–15.00

INTERFILMLAB 6.0 * / ^

workshop

DEVELOPMENT OF ORIGINAL FILM PROJECTS

– PRE-PRODUCTION STAGE

(working in task groups)

conducting

ANNA MORAWIEC, KARIM KOURANI,

MAREK PAWLIKOWSKI

FILMFORUM

(35 gen. Władysława Andersa St.)

17.00–20.00

INTERFILMLAB 6.0 * / ^

workshop

FINANCING STRATEGY FOR ORIGINAL FILM

PROJECTS

(working in task groups)

conducting

ANNA MORAWIEC, KARIM KOURANI,

MAREK PAWLIKOWSKI

FILMFORUM

(35 gen. Władysława Andersa St.)

ATLANTIC CINEMA
(33 CHMIELNA ST.)

15.00–17.00
BAFTA Shorts 2022

DO NOT FEED THE PIGEONS
dir. Antonin Niclass (9 min)
THREE MEETINGS OF THE EXTRAORDINARY COMMITTEE
dir. Max Barron, Michael Woodward (18 min)
NIGHT OF THE LIVING DREAD
dir. Ida Melun (11 min)
FEMME
dir. Sam H. Freeman (18 min)
STUFFED
dir. Theo Rhys (19 min)

meeting with the authors after the screening
conducting
SEBASTIAN SMOLIŃSKI

CINEMA HALL D

19.30
FINAL CEREMONY
announcement of the results of the
International Short Film Competition
ceremony of the Jan Machulski Awards
final of the 6th edition of the
Mazovian SCRIPT WARS Screenwriting Contest

CINEMA HALL B

21.30
treats for accredited guests

FOYER

22.00
SCREENING OF INDEPENDENT MUSIC
VIDEOS

CINEMA HALL D

**ANDRZEJ WAJDA CENTRE
FOR FILM CULTURE**
(20 UJAZDOWSKIE AVE.)

11.00–12.30
INTERFILMLAB 6.0
debate
POST-PANDEMIC CINEMA – THE TRIUMPH
OF VOD OR THE SLOW RECOVERY
OF CINEMAS?
conducting
MARCIN RADOMSKI
guests
MARCIN ADAMCZAK,
SARA NIESPOREK-BRONISZEWSKA,
MAŁGORZATA SADOWSKA, MARTA SZA-
RZYŃSKA

13.00–14.30
INTERFILMLAB 6.0
debate
FILM CRITICISM IN THE AGE OF SOCIAL
MEDIA, VOD AND ALGORITHMS
conducting
MARCIN RADOMSKI
guests
ZWIERZ POPKULTURALNY, KOŃ MOVIE,
TYPOWY JĘDRZEJ – STUDENT FILMOZNAW-
STWA, KACZY FILM

17.00–18.30
MASTERCLASS – School of Filmmaking (9th
edition)
CINEMATOGRAPHY
masterclass
conducting
ŁUKASZ ADAMSKI
guest
ARKADIUSZ TOMIAK

OTHER SPACES

11.00–15.00
INTERFILMLAB 6.0 * / ^
workshop
DEVELOPING ORIGINAL FILM PROJECTS
FOR THE VOD MARKET – FORMATTING THE
PROJECT (working in task groups)
conducting
ANNA MORAWIEC, KARIM KOURANI,
MAREK PAWLIKOWSKI

FILMFORUM
(35 gen. Władysława Andersa St.)

17.00–19.00
INTERFILMLAB 6.0 * / ^
workshop
GREEN FILMING AND SUSTAINABILITY STAN-
DARDS IN FILM PRODUCTION
(working in task groups)
conducting
ANNA MORAWIEC, KARIM KOURANI,
MAREK PAWLIKOWSKI

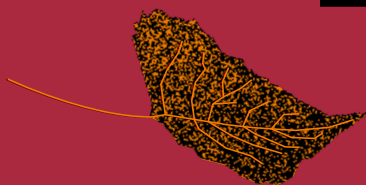
FILMFORUM
(35 gen. Władysława Andersa St.)



**Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego**

Zrealizowano ze środków Ministra Kultury
i Dziedzictwa Narodowego pochodzących
z Funduszu Promocji Kultury

JURY
WYKŁADOWCY
EKSPERCI
GOŚCIE





JANUSZ ZAORSKI PRZEWODNICZĄCY JURY

Legendarny polski scenarzysta, reżyser i producent filmowy. Doktor reżyserii. Ukończył studia na Wydziale Reżyserii PWSFTviT w Łodzi. Jako reżyser debiutował w 1970 roku filmem *Na dobranoc*. Zrealizował kilkanaście filmów fabularnych, m.in. *Matka Królów* (1982), *Jezioro Bodeńskie* (1985), *Piłkarski poker* (1988), *Szczęśliwego Nowego Jorku* (1997), *Syberiańska polska* (2013). W 2011 roku odznaczony Złotym Medalem Zasłużony Kulturze Gloria Artis. Laureat nagrody „TeleSplendor” oraz Nagrody im. Jana Machulskiego za całokształt działań na rzecz polskiego kina niezależnego. Od 2013 roku Przewodniczący Rady Programowej Instytutu KOSMOPOLIS Fundacji Nauki, Kultury i Edukacji. Członek Europejskiej Akademii Filmowej oraz Zarządu Gildii Reżyserów Polskich.



MARCIN CIASŁOŃ

Absolwent lingwistyki stosowanej i scenariopisarstwa. Zwycięzca nagrody za scenariusz filmu *Hiacynt* podczas FPFF w Gdyni 2021. Współautor scenariusza do filmu *Detektyw Bruno* (wyróżnienie dla scenariusza w konkursie Script Pro, nagroda główna w konkursie Script Wars, Złote Lwiątko dla filmu podczas FPFF w Gdyni 2022). Autor scenariusza do filmu *Wyrwa* na podstawie powieści Wojciecha Chmielarza, który będzie miał premierę w 2023 roku. Obecnie w produkcji znajduje się współtworzony i pisany przez niego serial Canal+ *Strange Angels*.



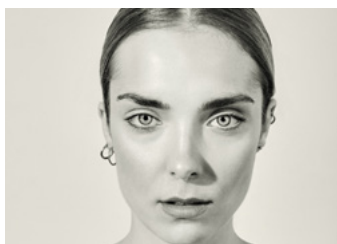
MARIA DĘBSKA

Aktorka teatralna, telewizyjna i filmowa, pianistka. Kinowej publiczności jest znana z takich filmów jak: *Bo we mnie jest seks*, *Zabawa, zabawa*, *Cicha noc*, *Moje córki krowy*, *Piśsudski*, *Demon* czy *Czarny Mercedes*. Na deskach teatralnych zadebiutowała w Teatrze Studio w Warszawie. Na szklanym ekranie widzowie mogli oglądać ją m.in. w serialach: *Powrót*, *W rytmie serca*, *Kuchnia* czy *Osaczony*. Otrzymała nagrodę podczas FPFF w Gdyni 2021 za główną rolę kobiecą w filmie *Bo we mnie jest seks*, w którym wcieliła się w rolę Kaliny Jędrusik. Na swoim koncie ma również nagrodę aktorską w ramach Międzynarodowego Festiwalu Szkół Teatralnych w Brnie 2016, Grand Prix za wybitną osobowość sceniczną na Festiwalu Szkół Teatralnych w Łodzi 2016 i Złotą Maskę za najlepszy debiut aktorski.



PAULINA KRAJNIK

Reżyserka castingu. W jej filmografii są filmy cenione przez krytyków i nagradzane na festiwalach, głównie debiuty fabularne: *Dziewczyna z szafy* (reż. Bodo Kox), *Nina* (reż. Olga Chajdas), *Inni ludzie* (reż. Aleksandra Terpińska), *Prime Time* (reż. Kuba Piątek) czy *Najmro. Kocha, kradnie, szanuje* (reż. Mateusz Rakowicz). Współpracowała z Agnieszką Holland, Jerzym Skolimowskim, Kasią Adamik, Agnieszką Smoczyńską. Współtworzy obsady produkcji międzynarodowych – filmów i seriali. Laureatka nagrody im. Weroniki Migoń dla najlepszej reżyserki obsady aktorskiej w 2019 roku za film *Nina*. Od 2021 roku pracuje ze studentkami i studentami Akademii Teatralnej im. A. Zelwero-wicza w Warszawie. Współzałożycielka i członkini Zarządu Gildii Polskich Reżyserów i Reżyserów Castingu. Członkini Casting Society of America.



MAGDALENA KOLEŚNIK

Aktorka teatralna i filmowa. Studiowała na Wydziale Aktorskim AST w Krakowie. Sławę i uznanie przyniósł jej występ w produkcji *Sweat* Magnusa von Horna, za który otrzymała m.in. nagrodę za pierwszoplanową rolę kobiecą na FPFF w Gdyni 2020 oraz Nagrodę im. Zbyszka Cybulskiego. Wystąpiła też w filmie *Inni ludzie* w reżyserii Aleksandry Terpińskiej oraz serialu *Kruk* Macieja Pieprzycy. Od 2015 roku występuje w Teatrze Powszechnym w Warszawie. Współpracowała także z warszawskimi Teatrem Rozmaitości, Teatrem Wielkim Operą Narodową i Teatrem Żydowskim.



RAFAŁ LISTOPAD

Absolwent PWSFTviT w Łodzi, montażysta i pedagog, członek Europejskiej Akademii Filmowej, PAF i PSM. Autor montażu nagradzanych w kraju i za granicą filmów fabularnych, filmów dokumentalnych, m.in.: *Cudze listy*, *Poste restante*, *Abuharaz*; seriali fabularnych: *Wielka woda*, *Rojst*; teatrów telewizji, teledysków i filmów reklamowych. Wykładowca Szkoły Filmowej w Łodzi. Za najlepszy montaż zdobył Orla 2021, OFFskara 2008 oraz nagrody na wielu innych festiwalach. Laureat Nagrody im. Jana Machulskiego za całokształt działań na rzecz Polskiego Kina Niezależnego.



MACIEJ MAKOWSKI

Absolwent warszawskiej Akademii Teatralnej im. Aleksandra Zelwerowicza. Znany m.in. z ról w serialach: *La La Poland*, *Złotopolscy*, *Barwy szczęścia*, *Klinika samotnych serc* i *Klan* oraz w filmach: *80 milionów*, *Władcy przygód*, *Stąd do Oblivio*, *Planeta Singli*. Współtwórca Kabaretu na Koniec Świata. Występował też m.in. na deskach takich teatrów warszawskich jak: Dramatyczny, Kamienica, Capitol i Scena Współczesna. Jest autorem muzyki do kilkunastu spektakli teatralnych.



GRZEGORZ MILCZARZYK

Polski aktor filmowy, telewizyjny i teatralny, reżyser, wokalista, pedagog. Wieloletni asystent Haliny Machulskiej w przedmiocie drama, asystent prof. Jana Machulskiego w przedmiocie praca nad rolą, a także w podstawowych problemach aktorskich. Edukator dramy, współpracujący ze szkołami, instytucjami kultury. Prowadzi szkolenia i warsztaty dramy. Odznaczony Medalem KEN. Współpracował m.in. z takimi reżyserami jak: Andriej Konczałowski, Maciej Wojtyśko, Xawery Żuławski. Współpracował z Teatrem Muzycznym Roma, Teatrem Na Woli, Teatrem Polskim, Teatrem Żydowskim.



JAGODA SZELC

Reżyserka i scenarzystka. W 2006 roku ukończyła ASP we Wrocławiu. W 2018 roku ukończyła z wyróżnieniem Wydział Reżyserii w PWSFTviT w Łodzi. Jej filmy były pokazywane na wielu festiwalach. Za film *Wieża*. Jasny dzień otrzymała nagrody za najlepszy debiut reżyserski i najlepszy scenariusz na FPFF w Gdyni 2017. Film znalazł się w prestiżowej sekcji Forum MFF w Berlinie 2018. Laureatka Paszportu „Polityki” w kategorii film w 2018 roku. Jej film *Monument* otrzymał Nagrodę Specjalną na FPFF w Gdyni 2018). Wykłada reżyserię filmu fabularnego w Szkole Filmowej w Łodzi.



ARKADIUSZ TOMIAK

Absolwent Wydziału Operatorskiego i Realizacji Telewizyjnej PWSFTviT w Łodzi. Uważany za jednego z najbardziej utalentowanych i najciekawszych polskich operatorów. Zdobywca kilkunastu czołowych polskich nagród filmowych. Członek Europejskiej Akademii Filmowej, a od 2015 roku przewodniczący Stowarzyszenia Autorów Zdjęć Filmowych (PSC). Nagrodzony za zdjęcia do filmu *Daleko od okna* Jana Jakuba Koloskiego na FPFF w Gdyni 2000. W 2013 roku jako pierwszy otrzymał Nagrodę Stowarzyszenia Autorów Zdjęć Filmowych za zdjęcia do *Obławy* Marcina Krzyształowicza.



MARCIN ADAMCZAK

Profesor na Wydziale Antropologii i Kulturoznawstwa UAM w Poznaniu, wykłada także w Szkole Filmowej w Łodzi i na UG. Laureat Konkursu o nagrodę im. Krzysztofa Mętraka (2011). Współzałożyciel firmy dystrybucyjnej Velvet Spoon. Autor książek: *Globalne Hollywood, filmowa Europa i polskie kino po 1989 roku* (2010), *Obok ekranu. Perspektywa badań produkcyjnych i społeczne istnienie filmu* (2014) oraz *Kapitały przemysłu filmowego: Hollywood, Europa, Chiny* (2019). Członek Międzynarodowej Federacji Krytyków Filmowych FIPRESCI oraz SFP.



MARIA GOŁOŚ

Producentka. W branży filmowej od 2008 roku. Współpracowała z firmą RE Studio Renaty Czarnkowskiej-Listoś, z którą wyprodukowała filmy Macieja Pieprzycy: *Jestem mordercą* i *Ikar*. *Legenda Mietka Kosza* oraz film Katarzyny Klimkiewicz *Bo we mnie jest seks*. W 2017 roku – wspólnie z Moniką Matuszewską – założyła własną firmę produkcyjną, Rozbrat Films, w ramach której wyprodukowała serial internetowy *Co robimy w zamknięciu* (reż. Ireneusz Grzyb), serię dokumentalną dla Canal+ *W rytmie wolności* (reż. Matej Bobrik, Rafał Skalski) oraz – jako producentka wykonawcza – dwa krótkie metraże. Obecnie zaangażowana jest m.in. w development filmów fabularnych i w development serialu fabularnego. Jako producentka kreatywna współpracuje również z firmą FremantleMedia Polska. Jest członkinią PAF i Polskiej Gildii Producentów.



ALICJA GRAWON-JASKI

Wiceprezeska MTL Maxfilm, jednej z największych i najstarszych firm producenckich w Polsce. Była prezeska KIPA (2019–2022), wcześniej jej dyrektorka (2013–2018). Pierwsza polska członkini Zarządu CEPI (międzynarodowej organizacji producentów niezależnych). Producentka, konsultantka. Analityczka rynku produkcji filmowej i serialowej (współpracownik m.in.: SPI Research, Box Office Lab). Absolwentka WRiTV UŚ w Katowicach na kierunku organizacja produkcji filmowej i telewizyjnej oraz studiów doktoranckich na kierunku socjologia Uniwersytetu Humanistycznospołecznego SWPS w Warszawie. Wykładowca kilku polskich uczelni filmowych (Szkola Filmowa w Łodzi, Szkoła Filmowa im. Krzysztofa Kieślowskiego UŚ w Katowicach, UG, Wajda School).



HEINZ HERMANN

Od 1982 roku kieruje Międzynarodowym Festiwalem Filmów Krótkometrażowych Interfilm Berlin. W latach 2001–2012 był reżyserem i współzałożycielem Festiwalu Super Short Film Festival „Going Underground”, odbywającego się w pociągach metra w Berlinie i Seulu. Jest także współzałożycielem i kuratorem nagrody Zebra, która od 2002 roku przyznawana jest dwa razy w roku twórcom filmów poetyckich. Prowadzi warsztaty i seminaria na całym świecie, pracuje jako konsultant scenariuszy, a od 2016 roku jest profesorem wizytującym na uniwersytecie SCAU w Kantonie. Reżyser i scenarzysta kilku filmów krótkometrażowych. Jako muzyk interpretuje muzykę na żywo do filmów krótkometrażowych.



IZABELA KISZKA-HOFLIK

Absolwentka UAM i studium menedżerów kultury SGH. W latach 2001–2004 rzecznik prasowy Festiwalu Filmowego i Artystycznego „Lato filmów” w Kazimierzu. W latach 2000–2005 pracowała jako redaktor prowadzący seriali i filmów fabularnych w Agencji Filmowej TVP, w tym czasie była m.in. współpomysłodawcą Festiwalu Kina Niezależnego w Dwójce, asystentem Dyrekcji FPFF w Gdyni. W 2005 roku dołączyła do zespołu nowo powstałego PISF, od początku w dziale współpracy międzynarodowej, od 2010 roku jako szef działu, od 2012 Pełnomocnik Dyrektora PISF ds. Współpracy Międzynarodowej. Od marca 2016 roku Pełnomocnik Dyrektora PISF ds. Produkcji Filmowej. W lutym 2018 roku odeszła z PISF i założyła własną firmę IKH Pictures Promotion/Production, zajmuje się sprzedażą oraz produkcją polskich filmów. Członkini Europejskiej Akademii Filmowej. Członkini i jedna z założycielek Stowarzyszenia Kobiet Filmu.



TOMASZ KOLANKIEWICZ

Filmoznawca, historyk filmu i kurator filmowy. Wykładowca akademicki. Od 2020 roku dyrektor artystyczny FPFF w Gdyni. Przez wiele lat współpracownik FINA, Teatru Nowego w Warszawie i licznych festiwali filmowych. W latach 2008–2017 członek redakcji filmowej TVP Kultura. Wydawca, reżyser i prowadzący publicystycznych programów o tematyce filmowej. Autor kilkuset telewizyjnych i kilkudziesięciu kinowych przeglądów filmowych.



SARA NIESPOREK-BRONISZEWSKA

Dyrektorka Kina Atlantic w Warszawie. Z branżą kinową związana od ponad dwudziestu lat, wcześniej zarządzała pięciosalowym obiektem kinowym w Tychach. Współpracuje z dystrybutorami filmowymi, producentami i instytucjami kultury. Odpowiada m.in. za dobór repertuaru kina, organizację wydarzeń i eventów kulturalnych. Absolwentka filmoznawstwa na UŚ w Katowicach. Prywatnie wielbicielka kinematografii azjatyckiej ze szczególnym uwzględnieniem twórczości Wong-Kar Waia i Zhanga Yimou. Kocha filmy, kocha kino, a najbardziej filmy w kinie.



MAŁGORZATA SADOWSKA

Dyrektorka artystyczna MFF Nowe Horyzonty, kuratorka i krytyczka filmowa. Była dziennikarka, odpowiada za dział wydawniczy MFF Nowe Horyzonty. Laureatka Nagrody PISF w kategorii Krytyka filmowa (2015). Okazjonalnie wykładowczyni.



ILLIA SVIDLER

Specjalista w zakresie dystrybucji filmowej, znawca rynku audiowizualnego w Europie Wschodniej. Prezes CINEMAHALL INGO. Dyrektor generalny KINOLIFE LLC. Członek Ukraińskiej Akademii Filmowej. Działające pod jego kierownictwem CINEMAHALL zorganizowało ponad 300 wydarzeń artystycznych i projektów edukacyjnych, w tym m.in. Krajową Szkołę Aktorską i Szkołę Filmową Online. Inicjator projektu KINOLIFE - międzynarodowej, interaktywnej platformy internetowej dla profesjonalistów z branży telewizyjnej, filmowej i multimedialnej, łączącej tysiące specjalistów, organizacji i wydarzeń filmowych na całym świecie. Założyciel firmy KINOLIFE Distribution zajmującej się dystrybucją filmów w 15 krajach.



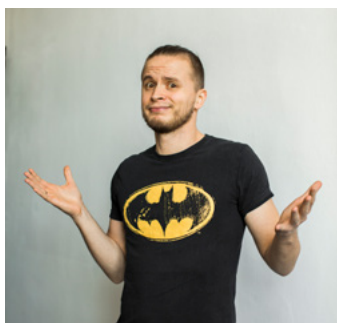
MARTA SZARZYŃSKA

Producentka i współzałożycielka firmy Kinhouse Studio. Laureatka nagrody za najlepszy debiut producencki ufundowanej przez Krajową Izbę Producentów Audiowizualnych za Piosenki o miłości (reż. Tomasz Habowski). Film zdobył również nagrodę w Konkursie Filmów Mikrobudżetowych podczas FPFF w Gdyni 2021 oraz nagrodę za najlepszy film polski na Międzynarodowym Festiwalu Kina Niezależnego Mastercard Off Camera w Krakowie 2022. Jest producentką animacji 2D/3D VR pt.: Kosmogonik w reż. Pawła Szarzyńskiego, który miał premierę na festiwalu NewImages w Paryżu w 2022. W jej portfolio producenckim znajdują się również takie tytuły jak: „Świtezianka” w reż. Julii Bui-Ngoc, Mai Bui oraz „Rajski dom” w reż. Adelina Borets. Ukończyła kurs: „Development kreatywny” w Szkole Wajdy, „Akcelerator dla młodych przedsiębiorców” w KIPA oraz jest absolwentką i członkinią warsztatów producenckich EAVE 2022.



KACZY FILM – MICHAŁ KACZON

Dziennikarz kulturalny i fan popkultury w różnych jej odmianach. Współprowadzący podcast „Inna Kultura”. Wielbiciel festiwali filmowych i muzycznych, których jest częstym i chętnym uczestnikiem. Salę kinową traktuje jak drugi dom.



KOŃ MOVIE – MARCIN KOŃCZEWSKI

Założyciel fanpage'a o tematyce filmowej Koń Movie, filmoholik, serialowy nałogowiec. Belfer za dnia, co to w sieci przeistacza się w prawdziwego zwierzka filmowego. Z lubością galopuje przez multiwersum superbohaterskich produkcji, kina science fiction, thrillerów, fantasy i wszelakich animacji. W gruncie rzeczy jednak nie zna ekranowych ograniczeń. Gdyby miał powiedzieć coś o sobie, to oznajmiłby, że jest miłośnikiem popkultury, samozwańczym krytykiem nieustannie poszukującym człowieka w kinie, fanem gier bez prądu, literatury, dinozaurów i Batmana.



TYPOWY JĘDRZEJ – STUDENT FILMOZNAWSTWA

Od ośmiu lat wydurnia się w internecie i udowadnia, że żeby zajmować się krytyką filmową, nie trzeba używać w co drugim zdaniu takich słów jak „transcendencja”, „strategia narracyjna” i „demiurg”. Można pisać proste słowa jak „szyneczka” i „papucie” i tym angażować społeczność. Píše CAPSEM i unika pokazywania buzi, bo ktoś mu kiedyś powiedział, że w internecie można być, kim się tylko zechce.



ZWIERZ POPKULTURALNY – KATARZYNA CZAJKA-KOMINIARCZUK

Blogerka, podcasterka, autorka książek. Z wykształcenia socjolożka i historyczka, od kilkunastu lat pisze o filmie i popkulturze na blogu „Zwierz Popkulturalny”. Na Instagramie stara się przede wszystkim promować treści feministyczne i równościowe.



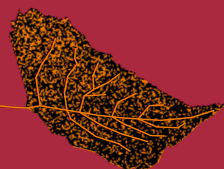
**Współfinansowane
przez Unię Europejską**

Tegoroczny Międzynarodowy Konkurs Krótkometrażowych Filmów Fabularnych to dwadzieścia filmów z wielu zakątków globu, w których losy jednostek splatają się z losami całego świata, a dynamiczna, plastyczna rzeczywistość zostawia trwały ślad w człowieku i jego otoczeniu.

This year's International Short Feature Film Competition features 20 films from many corners of the globe, in which the fate of individuals is mixed with the fate of the entire world, and the dynamic, plastic reality leaves a lasting mark on people and their surroundings.

MIĘDZYNARODOWY KONKURS KRÓTKOMETRAŻOWYCH FILMÓW FABULARNYCH

INTERNATIONAL SHORT FEATURE FILM COMPETITION



BESTIA

reżyseria / directed by **Hugo Covarrubias**

16 min | Trebol 3 Producciones, MALEZA Estudio | Chile / Chile 2021



Oparty na prawdziwych wydarzeniach film opowiada o życiu tajnej agentki policji w czasie wojskowej dyktatury w Chile. Jej relacje z psem, własnym ciałem, lękami i frustracjami odsłaniają mroczne oblicze jej umysłu, a także całego kraju.

Based on true events, film explores the life of a secret police agent during the military dictatorship in Chile. Her relationship with her dog, her body, her fears and frustrations reveals a grim fracture of her mind and of the country.

Hugo Covarrubias



Urodził się w Santiago w 1977 roku. Reżyser i animator filmów poklatkowych. Jest założycielem zespołu teatralnego Maleza, pioniera w łączeniu teatru z animacją, gdzie współreżyseruje sztuki *Maleza* i *Un Poco Invisible*. Reżyser filmów krótkometrażowych *El Almohadón de Plumas* i *La Noche Boca Arriba*. Wraz z Zumbástico Studios wyreżyserował serie *El Ogro y el Pollo*, *Horacio y los Plasticines* oraz jest współtwórcą i reżyserem serii *Puerto Papel*. Obecnie jest dyrektorem artystycznym serialu *Zander*.

Born in Santiago, 1977. Stop motion director and animator. He is the founder of the Maleza theater company, pioneers in mixing theater with animation, where he co-directs the plays *Maleza* and *Un Poco Invisible*. Director of the short films *El Almohadón de Plumas* and *La Noche Boca Arriba*. With Zumbástico Studios, he has directed the series *El Ogro y el Pollo*, *Horacio y los Plasticines* and is co-creator and director of the series *Puerto Papel*. He is currently the art director of the series *Zander*.

BYE BYE

reżyseria / directed by **Amélie Bonnin**
24 min | Topshot Films | Francja / France 2021



Z dyplomem w ręku Julien opuszcza rodzinną Normandię, by w Paryżu zbudować sobie lepsze życie i zostawić wspomnienia w tyle. I oto nadchodzi dzień powrotu, lecz wtedy te wspomnienia zasypują mu głowę.

With his diploma in his pocket, Julien left his native Normandy to build a bigger life for himself in Paris, leaving his memories behind. And then one day, one has to come back, and that day his memories jump in his face.

Amélie Bonnin



Jako dyrektorka artystyczna i reżyserka pracuje na granicy różnych dziedzin. Absolwentka projektowania graficznego (Olivier de Serres w Paryżu, UQAM w Montrealu) i scenopisarstwa (La Fémis), w swoich projektach łączy grafikę, rysunek, pisanie i wideo. Wyreżyserowała zwłaszcza filmy dokumentalne *La mélodie du boucher* (Arte, 2013) i *La Bande des Français* (France 3, 2018 / współreżyseria z Aurélie Charon). *Bye Bye* jest jej pierwszą fabułą.

As an artistic director and director, her work lies at the border of different disciplines. Graduated in graphic design (Olivier de Serres in Paris, UQAM in Montreal) and screenwriting (La Fémis), her projects combine graphics, drawing, writing and video. She has notably directed the documentaries *La mélodie du boucher* (Arte, 2013) and *La Bande des Français* (France 3, 2018 / co-directed with Aurélie Charon). *Bye Bye* is her first fiction.

LUZ NOCTURNA

reżyseria / directed by Kim Torres

14 min | Noche Negra Producciones | Kostaryka / Costa Rica 2022



Siedemnastoletnia Ale mieszka w wiejskiej części Kostaryki z dwójką młodszego rodzeństwa. Poprzez pejzaże wypełnione ciszą, pretensjami i krótkimi chwilami radości Ale będzie próbowała ochronić ich przed mrozącą krew w żyłach prawdą – ich matka odeszła od nich i już nie wróci.

Ale, a seventeen-year-old woman, lives in rural Costa Rica with her two younger siblings. Through landscapes fueled by silence, resentment and brief moments of joy, Ale will try to protect them from the seething truth, their mother has left them and is not coming back.

Kim Torres



Kostarykańska scenarzystka i reżyserka. Ukończyła studia z zakresu nauk o komunikacji na University of Costa Rica oraz specjalizację z zakresu scenopisarstwa filmowego i telewizyjnego w Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) w Meksyku. Jej najnowszy film krótkometrażowy *Night Light* (2022) miał premierę w Oficjalnej Selekcji Filmów Krótkometrażowych na MFF w Cannes 2022. Jej krótkometrażowy *Suncatcher* (2021) miał premierę w konkursie międzynarodowym na MFF w Locarno i znalazł się w selekcji m.in. na Mar del Plata, New Directors/New Films w MoMa i Lincoln Center.

A Costa Rican screenwriter and director. She graduated with a degree in Communication Sciences from the University of Costa Rica and a specialty in screenwriting for film and television at the Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) in Mexico. Her latest short film *Night Light* (2022) premiered in the Short Film Official Selection at Cannes Film Festival 75. Her short *Suncatcher* (2021) premiered in the international competition at Locarno Film Festival and has been selected at Mar del Plata, New Directors/New Films at MoMa and Lincoln Center, among others.

AUGUST SKY

reżyseria / directed by **Jasmin Tenucci**

16 min | Amordoch Filmes, Substancia | Brazylia / Brazil 2021



Lucia, ciężarna pielęgniarka z São Paulo, wyczuwa w powietrzu kłopoty i odczuwa irracjonalny lęk. W rezultacie trafia do lokalnego kościoła ewangelickiego i Nicole, jednej z jego członkiń. Tymczasem setki kilometrów dalej w Amazonii szaleją pożary.

Lucia, a pregnant nurse in São Paulo, senses trouble in the air and an irrational fear sets in. As a result, she finds herself drawn to a local evangelical church and Nicole, one of its members. All the while, fires rage in the Amazon hundreds of miles away.

Jasmin Tenucci



Brazylijska twórczyni filmowa, która pisała, reżyserowała lub produkowała filmy w Brazylii, na Islandii, w Pakistanie i Stanach Zjednoczonych. Uzyskała tytuł licencjata w dziedzinie filmu na São Paulo University oraz tytuł magistra w dziedzinie pisania i reżyserii w Columbia University Film School. Tam też uczyła studentów reżyserii i była jednym z założycieli kolektywu z filmowcami z całego świata, z którymi pracuje do dziś. *August Sky* znalazł się w oficjalnej selekcji filmów krótkometrażowych MFF w Cannes 2021.

Jasmin Tenucci is a Brazilian filmmaker, who has written, directed or produced films in Brazil, Iceland, Pakistan, and the United States. Jasmin has a BA in film from São Paulo University and an MFA in writing and directing from Columbia University Film School. While at Columbia she taught directing to undergraduates and was one of the founders of a collective with filmmakers from all around the world with whom she works until this date. *August Sky* was included in the official selection of short films in Cannes 2021.

THERE IS NO PEACE OF MIND

NIE MA SPOKOJU

reżyseria / directed by **Karol Ulman**

14 min | Szkoła Filmowa im. Krzysztofa Kieślowskiego Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach | Polska / Poland 2022



Jacek, mężczyzna w średnim wieku, korzysta z usługi firmy zajmującej się przemianą ludzi w drzewa. Proces jego transformacji nadzorują Doktor Buk i terapeutka Melisa, którzy upewniają się, czy ma on pełną świadomość konsekwencji i czy jego decyzja nie jest przypadkowa. Film jest swego rodzaju medytacją nad losem człowieka, który decyduje się na radykalny krok, aby zanurzyć się w świat natury pozbawionej myśli, powinności, w świat czystego trwania.

Jacek, a middle-aged man, uses the service of a company that transforms people into trees. The process of his transformation is overseen by Doctor Beech and therapist Melissa, who make sure that he is fully aware of the consequences and that his decision is not accidental. The film is a kind of meditation on the fate of a man who takes a radical step to plunge into a world of nature that is free of thoughts, obligations, into a world of pure duration.

Karol Ulman



Urodzony w 1998 roku w Katowicach. Pracował jako montażysta filmów dokumentalnych, reportaży oraz materiałów interwencyjnych. Student V roku reżyserii w Szkole Filmowej im. Krzysztofa Kieślowskiego UŚ w Katowicach. Jego poprzedni film *Mały koniec świata* brał udział w wielu festiwalach w Polsce i za granicą. Jest laureatem The Paper Bird Award w kategorii film fabularny na LJM MA Short Film Festival w Liverpoolu 2021 oraz Nagrody im. Zuzanny Jagody Kolskiej dla najmłodszego twórcy biorącego udział w MFF Nowe Horyzonty we Wrocławiu.

Born in 1998 in Katowice, Poland. Worked as an editor of documentaries, reports and intervention materials. A fifth-year student of directing at the Krzysztof Kieslowski Film School. His previous film *End of the World* took part in many festivals in Poland and abroad. He is the winner of the Paper Bird Award in the feature film category at the Liverpool LJM MA Short Film Festival and the Zuzanna Jagoda Kolska Award for the youngest filmmaker participating in the New Horizons International Film Festival in Wrocław.

CHAPERONE

reżyseria / directed by **Sam Max**
16 min | *It Doesn't Suck Productions, Voyeur Productions* | *Stany Zjednoczone* / **USA** 2021



Bezimienna postać przyjeżdża samochodem po młodego mężczyznę. Gdy oboje jadą, a następnie zatrzymują się w surowym, wynajętym domu na wsi, szczegóły ich relacji stają się aż nazbyt jasne.

An unnamed figure picks up a young man in his car. As the two drive together, and settle into an austere rental house in the country, the details of their arrangement become guttingly clear.

Sam Max

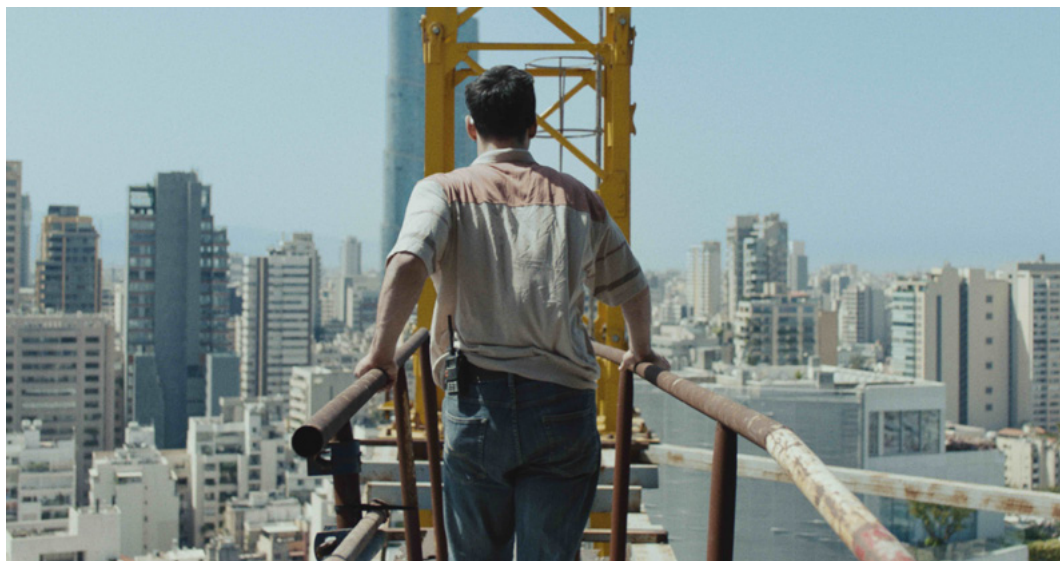


Urodzona/y w 1995 roku w Pensylwanii. Dramaturg i filmowiec. Po rozpoczęciu kariery w teatrze jej/go prace znane są z tego, że skupiają się na postaciach queer w „poetyckich przestrzeniach, gdzie śmierć i sen zbiegają się, umożliwiając spotkania w innym świecie” (Suhrkamp Theater Verlag). Jako młoda/y artystka/a pracująca/y nad spektaklami, jej/go teksty i reżyseria zyskały międzynarodowe uznanie i były prezentowane na prestiżowych festiwalach w takich miastach jak Nowy Jork, San Francisco, Berlin, Wiedeń i Pekin.

Born 1995, Pennsylvania. A playwright and filmmaker. Beginning their career in theatre, their work is known for centering queer characters in “poetic spaces where death and dreams converge, making otherworldly encounters possible” (Suhrkamp Theater Verlag). As a young artist working in performance, their writing and direction became internationally recognized and performed at prestigious festivals in cities such as New York, San Francisco, Berlin, Vienna, and Beijing.

WARSHA

16 min | GoGoGo Films, Inter Spinus Films, Né à Beyrouth Films | *reżyseria / directed by Dania Bdeir*
Liban, Francja / Lebanon, France 2021



Mohammad jest operatorem dźwigu pracującym w Bejrucie. Pewnego ranka zgłasza się na ochotnika, by wsiąść za stery jednego z najwyższych i najbardziej niebezpiecznych dźwigów w Libanie. Z dala od oczu wszystkich jest w stanie realizować swoją sekretną pasję i odnaleźć wolność.

Mohammad is a crane operator working in Beirut. One morning he volunteers to take on one of the tallest and notoriously most dangerous cranes in Lebanon. Away from everyone's eyes, he is able to live out his secret passion and find freedom.

Dania Bdeir



Wielokrotnie nagradzana libańsko-kanadyjska scenarzystka i reżyserka. Jest członkinią Brooklyn Filmmakers Collective i ma tytuł magistra reżyserii z NYU Tisch School of the Arts. W 2019 roku została wybrana do Berlinale Talents i brała udział w Short Film Station z filmem *Warsha*. Obecnie mieszka w Dubaju i rozwija swój pierwszy film fabularny *Pigeon Wars*.

A Lebanese-Canadian award-winning writer & director. She's a member of the Brooklyn Filmmakers Collective and has an MFA in directing from NYU's Tisch School of the Arts. In 2019 she was selected as a Berlinale Talent and participated in its Short Film Station with *Warsha*. She is currently based in Dubai and is developing her first feature film *Pigeon Wars*.

CENSOR OF DREAMS

reżyseria / directed by **Léo Berne, Raphaël Rodriguez**
18 min | Iconoclast | Francja / France 2021



Noc w noc Cenzor i jego zespół przekształcają wspomnienia Yoko w fantastyczne sny. Dziś jednak nic nie idzie zgodnie z planem.

Night after night, The Censor and his team mould Yoko's memories into fantastical dreams. Tonight nothing happens as planned.

Léo Berne

Raphaël Rodriguez



Po studiach socjologicznych Léo Berne rozpoczął karierę jako copywriter w BBDO Paris. Produkcował hip-hop i muzykę elektroniczną. Jest fotografem, który kolekcjonuje i czasem lekko inscenizuje niektóre momenty ze swojego życia. W 2009 roku był współzałożycielem kolektywu Megaforce.

Po ukończeniu studiów graficznych w Paryżu Raphaël Rodriguez założył najpierw studio reżyserii i ilustracji z Charlesem Brisgandem, z którym pracował nad różnymi edytorialami artystycznymi, projektami muzycznymi i filmowymi. W 2009 roku został współzałożycielem kolektywu Megaforce.

After studying sociology Léo Berne started his career as a copywriter at BBDO Paris. He also started producing hip hop and electronic tracks. He is a photographer who collects and sometimes slightly stages some moments of his personal life. In 2009 he co-founded the Megaforce collective.

After studying graphic design in Paris, Raphaël Rodriguez first set up an art direction and illustration studio with Charles Brisgand with whom he worked on various artistic editorials, musical and video projects. In 2009 he co-founded the Megaforce collective.

TRUMPETS IN THE SKY

reżyseria / directed by **Rakan Mayasi**

15 min | **Salau Morisset** | Palestyna, Liban, Francja, Belgia / **Palestine, Lebanon, France, Belgium** 2021



Boushra, Syryjka zbierająca ziemniaki w Libanie, wraca po długim dniu pracy na polu tylko po to, by dowiedzieć się, że dziś jej dzieciństwo ma dobiec końca.

Boushra, one of the Syrian potato-picking girls in Lebanon, returns from a long day of work in the field only to learn that today her childhood will come to an end.

Rakan Mayasi



Niezależny filmowiec z Palestyny (reżyser, scenarzysta i producent), urodzony w Niemczech i mieszkający w Brukseli. Studiował kino, teatr i psychologię w Libanie, a następnie odbył szkolenie filmowe w Asian Film Academy w Korei Południowej. Napisał i wyreżyserował kilka filmów krótkometrażowych. Jego poprzedni film *Roubama* znalazł się w oficjalnej selekcji MFF w Locarno 2012. Ukończył właśnie krótkometrażowy thriller polityczno-psychologiczny *The Key*.

An independent filmmaker from Palestine (director, writer & producer), born in Germany and based in Brussels. He studied Cinema, Theatre & Psychology in Lebanon and then received film training at the Asian Film Academy in South Korea. He has written and directed several short films. His previous film *Roubama* was an official selection at the Locarno Film Festival in 2012. Rakan just completed another new short film, *The Key*, a political/psychological thriller.

A BEAUTIFUL WILDFLOWER MEADOW

PIĘKNA ŁĄKA KWIETNA

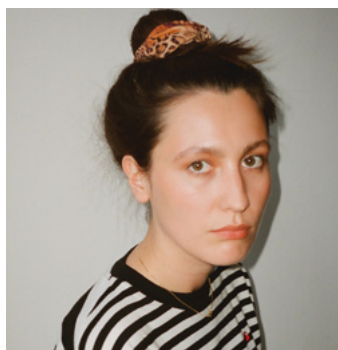
reżyseria / directed by **Emi Buchwald**
30 min | Studio Munka SFP | Polska / Poland 2022



Architekt krajobrazu Emil toczy nierówną walkę ze światem ludzi obojętnych na piękno natury. Przez swoją neurotyczną nieugiętość pogrąża się w spirali absurdalnych wydarzeń, a przy tym wszystkim próbuje jeszcze być dobrym ojcem.

A landscape architect Emil is fighting an unequal battle with the world of people indifferent to the beauty of nature. Through his neurotic unbending, he plunges into a spiral of absurd events, and with all this he still tries to be a good father.

Emi Buchwald



Wychowała się w Dąbrowicach na Mazowszu. Reżyserka i scenarzystka. Absolwentka reżyserii w Szkole Filmowej w Łodzi i kursu dokumentalnego w Szkole Wajdy, gdzie zrealizowała swój pierwszy krótki dokument pt. *Bracia*. Autorka krótkometrażowych filmów fabularnych i dokumentalnych, takich jak *Nauka* (2016) i *Heimat* (2017), wielokrotnie nagradzanych na festiwalach. Tworzy instagrawy projekt fotograficzny @dobrestylowkistarszychpan.

She grew up in Dąbrowice, Mazovia. A director and screenwriter. A graduate of directing at the Film School in Lodz and the documentary course at the Wajda School, where she made her first short documentary *Brothers*. She is an author of short feature films and documentaries, such as *Education* (2016) and *Heimat* (2017), which have won numerous awards at festivals. She develops an Instagram project @dobrestylowkistarszychpan.

THE SEINE'S TEARS

reżyseria / directed by **Yanis Belaid, Eliott Benard, Nicolas Mayeur, Etienne Moulin, Hadrien Pinot, Lisa Vicente, Philippine Singer, Alice Letailleur**
9 min | Pôle 3D | Francja / France 2021



Dnia 17 października 1961 roku algierscy robotnicy wychodzą na ulice, aby zaprotestować przeciwko obowiązkowej godzinie policyjnej narzuconej przez prefekturę policji. Kamel wszystko nagrywa kamerą. Podążamy za nim i jego przyjacielem Nabilem przez całą demonstrację, aż do placu Saint Michel.

17 october 1961, Algerian workers take to the streets to protest the mandatory curfew imposed by the Police prefecture. Kamel takes his camera with him to record anything that could happen. We follow him and his friend, Nabil, through this demonstration as it intensifies, until they reach the place Saint Michel.

**Yanis Belaid, Eliott Benard,
Nicolas Mayeur, Etienne
Moulin, Hadrien Pinot,
Lisa Vicente, Philippine
Singer, Alice Letailleur**

Ukończyli szkołę Pôle 3D (Roubaix, Francja).

Have graduated from the Pôle 3D school (Roubaix, France).



PRIMAL THERAPY

reżyseria / directed by **Santhu Salminen**
19 min | LuodoMedia | Finlandia / Finland 2021



Czterdziestoosmioletni Jussi jest całkowicie wyczerpany. Nieudane małżeństwo, utrata więzi z synem i wypalenie zawodowe doprowadziły go do załamania psychicznego. Aleks, młody i wysportowany opiekun Jussiego, zauważa to i oferuje pomoc. Aleks zabiera Jussiego na odległą mokradła. Tam uczy go serii ćwiczeń, mających na celu przywołanie jego „pierwotnej strony”. Rzucają dużymi kamieniami, ryczą, siłują się w błocie twarzą w dół. Zachowanie mężczyzn staje się coraz bardziej zwierzęce, a Jussi, ku swojemu zaskoczeniu, czuje się bardzo silny...

Jussi, 48, is totally worn-out. A failed marriage, lost connection with his son and a professional downswing have driven him into a mental slump. Jussi's young and athletic supervisor Aleks has taken note of this and offers to help. Aleks takes Jussi to a remote bog. At the bog, Aleks instructs Jussi on a series of exercises, meant to conjure up their 'primitive side'. They throw large rocks, roar, wrestle face down in the mud. The behaviour of the men becomes increasingly animalistic and Jussi, to his surprise, feels very empowered...

Santhu Salminen



Fiński scenarzysta i reżyser mieszkający w Helsinkach. Studiował filmoznawstwo w Metropolia UAS, gdzie uzyskał tytuł licencjata w 2021 roku. Film dyplomowy *Primal Therapy* (2021) to jego debiut reżyserski. Santhu porusza tematy takie jak męskość, neoliberalizm i relacje między człowiekiem a naturą poprzez komedię, ponieważ uważa, że wyśmiewanie się z osób będących u władzy daje unikalne możliwości radzenia sobie z problemami społecznymi. *Primal Therapy* zdobył wiele nagród, w tym nagrodę publiczności na Festiwalu Filmowym w Tampere.

A Finnish screenwriter and director based in Helsinki. Santhu studied filmmaking in Metropolia UAS, graduating with a bachelor's degree in 2021. His graduation film *Primal Therapy* (2021) marks his directorial debut. Santhu deals with topics such as masculinity, neoliberalism, and human-nature relationship through comedy, as he feels that laughing upwards to people in power positions offers unique angles in dealing with societal problems. *Primal Therapy* has won multiple awards, including an audience award in Tampere FF.

POPS

reżyseria / *directed by* **Lewis Rose**
20 min | Bridge Way Films, Salaud Morisset | Wielka Brytania, Francja / UK, France 2021



Jak zareagowałbyś, gdyby ostatnie życzenie twojego ojca było nieco odjechane? Dla rodzeństwa Roz i Elli oznacza to walkę o to, kto zadecyduje, jaka będzie ostatnia droga ich taty.

How would you react if your father's last wish was a little bit out there? For siblings Roz and Elli, it becomes a battleground for who will determine their pop's final journey.

Lewis Rose



Londyński scenarzysta i reżyser. Zazwyczaj tworzy komedie, ale w wielu swoich filmach porusza kwestie tożsamości kulturowej i religijnej, starając się odkryć humor i serce, które się pod nimi kryją. Jego poprzedni film krótkometrażowy, *The Chop*, był pokazywany na ponad dwustu festiwalach, w tym na BFI London. Do tej pory zdobył pięćdziesiąt dwie nagrody, w tym główne w Palm Springs, Krakowie i Rhode Island.

A London-based writer and director. Usually working in comedy, many of his films explore issues of cultural and religious identity, aiming to uncover humour and heart that lies beneath. His previous short, *The Chop*, has screened at over 200 festivals including BFI London and many others. It has won 52 awards to date, including top prizes at Palm Springs, Krakow and Rhode Island.

CHERRIES

reżyseria / directed by **Vytautas Katkus**

15 min | Marija Razgute Production M-Films | Litwa / Lithuania 2022



Świeżo emerytowany ojciec zaprasza swojego syna do pomocy przy zbieraniu wiśni w ogrodzie. Mężczyzna zbiera je jednak bez pośpiechu, stara się spędzić czas z synem. Wiśnie pozostają w tle.

A recently retired father invites his son to help him with the cherry picking in the garden. The father is in no hurry to finish the cherry job though, as he tries to catch up with his son. The cherries remain in the background.

Vytautas Katkus



Urodzony w 1991 roku w Wilnie. Jeden z najbardziej utalentowanych i cenionych początkujących reżyserów i operatorów na Litwie. Ukończył studia licencjackie w dziedzinie sztuki operatorskiej, a obecnie kontynuuje studia magisterskie w Litewskiej Akademii Muzyki i Teatru. Jako reżyser zadebiutował krótkim metrażem *Community Gardens* (2019), który został wybrany do 58. Semaine de la Critique, jego drugi krótki film *Places* (2020) miał premierę w Wenecji, w konkursie Orizzonti. Najnowszy film *Cherries* znalazł się w oficjalnej selekcji MFF w Cannes 2022.

Born in 1991 in Vilnius, Vytautas Katkus is one of the most talented and appreciated up-and-coming directors and cinematographers in Lithuania. He graduated with a BA in Cinematography and at the moment continues his MA studies at Lithuanian Academy of Music and Theatre. He debuted as a director with his first short film *Community Gardens* (2019), which was selected to the 58th Semaine de la Critique, while his second short film *Places* (2020) premiered in Venice, Orizzonti Competition. Vytautas latest short is *Cherries*, official selection at Cannes Film Festival 2022.

A FAIRY TALE

reżyseria / *directed by* Zoé Arene
20 min | Topshot Films | Francja / France 2021



Początkujący filmowiec Juan kręci dokumentalny portret Coco, trzydziestokilkuletniej bezdomnej. Film szybko staje pod znakiem zapytania, gdy Juan odkrywa, że Coco uważa się za wróżkę w odczarowanym świecie.

Apprentice filmmaker, Juan makes a documentary portrait of Coco, a thirty-something-year-old marginal. The film is quickly called into question when Juan discovers that Coco thinks she's a fairy in a disenchanting society.

Zoé Arene



Po obronie dyplomu z reżyserii w Insas na przemian pisze i pracuje na planie filmowym jako asystentka reżysera. *A Fairy Tale* to jej pierwszy film krótkometrażowy, mockument poruszający tematy, które są jej bliskie: wyobrażenia i (niebezpieczne) odczarowywanie świata.

After a master's degree in directing at Insas, she alternates between writing and film sets as an assistant director. *A Fairy Tale* is her first short film, a "mockumentary" addressing the themes that are dear to her: the imaginary and the (dangerous) disenchantment of the world.

AT LITTLE WHEELIE THREE DAYS AGO

reżyseria / directed by **Andrew Stephen Lee**
18 min | Cinema Inutile | Stany Zjednoczone / USA 2022



Viralowy filmik wyprowadza bezrobotnego ojca z równowagi.

A viral video rattles an out-of-work father.

Andrew Stephen Lee



Wielokrotnie nagradzany filipińsko-amerykański reżyser. Jego ostatni film *Manilla is Full of Men Named Boy* miał premierę w konkursie na MFF w Wenecji. Stephen jest także płodnym montażystą. Montowane przez niego filmy były premierowo pokazywane na ważnych festiwalach – *Eyimofe* podczas MFF w Berlinie 2021, a *Entré tu y Milagros* na MFF w Wenecji 2020.

An award-winning Filipino-American Director. His last narrative film, *Manilla is Full of Men Named Boy*, premiered in competition at the Venice Film Festival. Stephen is also a prolific editor. *Eyimofe*, a feature he cut, premiered at the 71st Berlinale, and *Entré tu y Milagros*, another film he served as the editor, premiered at the 77th Venice Film Festival.

NOCOMODO

reżyseria / directed by **Lola Halifa-Legrand**
14 min | bathysphere | Francja / France 2022



Latem w dniu swoich siódmych urodzin Selma jest molestowana przez współpracownika ojca, który wkrótce ukazuje się jej w postaci zwierzęcia. Wstrząśnięta Selma odkrywa siłę własnego języka jako zabezpieczenia przed przemocą dorosłych.

In the summer of her seventh birthday, Selma is molested by an associate of her father's who soon appears to her in the guise of an animal. Shocked, Selma discovers the power of her own language as a bulwark against adult violence.

Lola Halifa-Legrand



Pisarka i reżyserka fikcji z udziałem artystów i ilustratorów. Absolwentka Royal College of Art w Londynie i Arts Décoratifs w Paryżu, uczęszczała również na kursy w L'École du Jeu. Jej działalność, głównie kolaboracyjna, pozwala jej na eksplorację różnych form narracyjnych. W 2020 roku film animowany *Blue Fear*, który napisała i wyreżyserowała wraz z artystką Marie Jacotey, został wybrany do oficjalnego konkursu w Cannes. *Nocomodo* to jej pierwszy film live action.

Writer and director fiction for and with artists and illustrators. A graduate of the Royal College of Art in London and of the Arts Décoratifs de Paris, she has also taken courses at the Ecole du Jeu. Her practice, mainly collaborative, allows her to explore various narrative forms. In 2020, the animated film *Blue Fear* that she wrote and co-directed with artist Marie Jacotey, was selected for the official competition at Cannes. *Nocomodo* is her first live action film.

SNOW IN SEPTEMBER

reżyseria / directed by **Lkhagvadulam (Dulmaa) Purev-Ochir**
20 min | Aurora Films, Guru Media | Francja, Mongolia / France, Mongolia 2022



Davka jest nastolatkiem, który mieszka w rozpadających się sowieckich budynkach w Ułan Bator. Wraz z Anuką, koleżanką z klasy, rozmawiają o mandze i przekomarzają się na temat seksu. Kiedy Davka spotyka starszą kobietę, jego wyobrażenia o intymności i pogląd na związki ulegają zmianie.

Davka is a teenager who lives in the decaying Soviet buildings in Ulaanbaatar. With his classmate, Anuka, they talk about manga and tease each other about sex. When Davka encounters an older woman, his ideas about intimacy and his view of relationships are forced to change.

Lkhagvadulam (Dulmaa) Purev-Ochir

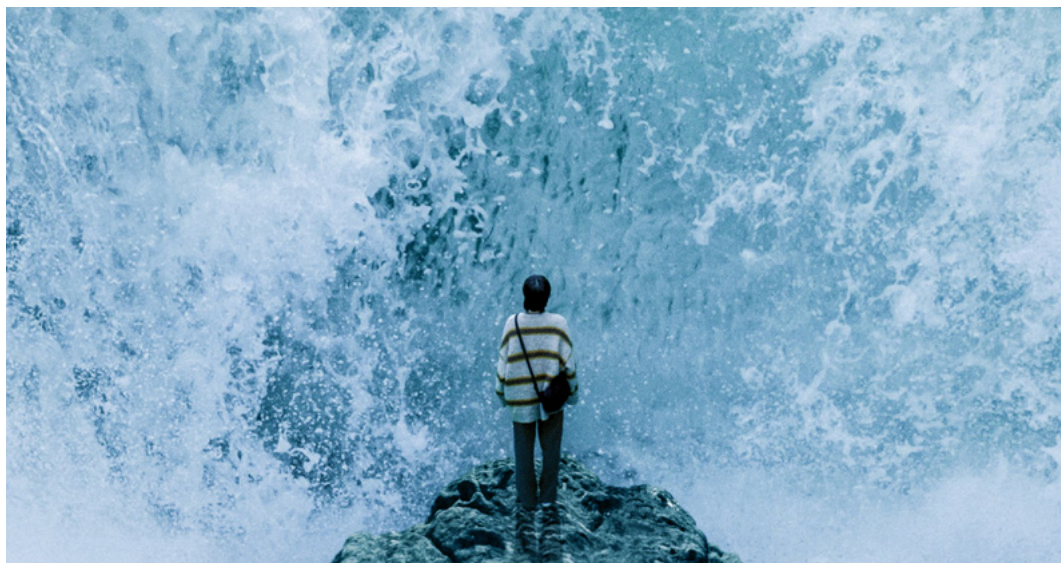


Mongolska scenarzystka i reżyserka, urodzona w 1989 roku. Po ukończeniu studiów reżyserskich zaczęła uczyć w Mongolskiej Szkole Filmowej, Radiowej i Telewizyjnej (MNB) oraz w Instytucie Kinematografii. Ukończyła również studia scenariuszowe w FAMU (Praga) oraz w KinoEyes Masters (Lizbona). *Mountain Cat*, jej ostatni film krótkometrażowy, znalazł się w oficjalnej selekcji Cannes 2020. Jej pierwszy film długometrażowy *Ze* jest obecnie w przygotowaniu.

A Mongolian scriptwriter and director, born in 1989. After graduating in film direction, she started to teach at the Mongolian School of Film, Radio, and Television (MNB) as well as The Institute of Cinematography. She also graduated in screenwriting in FAMU (Prague) and in KinoEyes Masters (Lisbon). *Mountain Cat*, her last short film, was part of the Official Selection of Cannes 2020. Her first long-length film *Ze* is currently in preparation.

THE WATER MURMURS

reżyseria / directed by **Story Chen**
15 min | TH Entertainment | Chiny / China 2022



Kiedy asteroida uderza w Ziemię, wybuchy podwodnych wulkanów grożą zatopieniem nadrzecznego miasteczka, a mieszkańcy zaczynają uciekać w głąb lądu. Dzień przed wyjazdem Nian żegna się z przyjacielem z dzieciństwa, ale po drodze spotyka niektórych mieszkańców miasteczka. Stopniowo jej wspomnienia o miasteczku zaczynają być coraz wyraźniejsze.

When an asteroid hits the Earth, underwater volcanic eruptions risk submerging a riverside town and the inhabitants start to flee inland. The day before leaving, Nian says goodbye to a childhood friend but on her way she crosses paths with some of the town's residents. Gradually, her memories of the town start to become clearer and clearer in her mind.

Story Chen



Chińska scenarzystka i reżyserka filmów, reklam i teledysków. Ukończyła New York University Tisch School of the Arts na kierunku film i telewizję ze specjalizacją z psychologii. Jej dwie etiudy studenckie *Woman's Gaze* i *Marina*, zrealizowane w szkole, zdobyły wiele nagród i szerokie uznanie na międzynarodowych festiwalach. Jako artystka koncentruje się na obrazowaniu emocjonalnych zmagañ codziennego życia. Jej twórczość zwraca również uwagę na środowiska azjatyckich kobiet, osób LGBTQ czy dzieci.

A Chinese screenwriter and director of films, commercials and music videos. She graduated from New York University Tisch School of the Arts with a degree in Film and Television and a minor in psychology. Her two student shorts *Woman's Gaze* and *Marina*, shot at the school, won numerous awards and wide recognition at international festivals. As an artist, she focuses on depicting the emotional struggles of everyday life. Her work also draws attention to the environments of Asian women, LGBTQ people or children.

TRIA

reżyseria / directed by **Giulia Grandinetti**
17 min | Lupin Film | Włochy / Italy 2022



W dystopijnym Rzymie egzekwowane jest prawo, które nie pozwala rodzinom imigrantów na posiadanie więcej niż trójki dzieci. Jeśli ma się pojawić czwarte, musi się urodzić, jednak jedno z nich należy wtedy zabić, dając samicom pierwszeństwo do poświęcenia. Zoe, Iris i Clio to trzy siostry, a jedna z nich wkrótce zostanie zabita.

In a dystopian Rome, a law is enforced which doesn't allow immigrant families to have more than three children. If a fourth is to be expected, he or she must be born, however, one of them must then be killed, giving the females priority for sacrifice. Zoe, Iris and Clio are three sisters, but one of them will soon be killed.

Giulia Grandinetti



Urodziła się w 1989 roku w Maceracie (Włochy). Od dziecka uwielbiała gromadzić ludzi i opowiadać historie, aby spróbować skierować świat w inną stronę. Sama siebie określa mianem reżysera dystopijnego: uwielbia się bawić, zniekształcając reguły społeczeństwa i człowieka. *Tria* (*Tria - del sentimento del tradire*) to jej najnowszy film krótkometrażowy (2022). Światową premierę miał na MFF w Wenecji 2022 w konkursie Orizzonti.

Born in 1989, in Macerata (Italy). Ever since she was a child, Giulia loved bringing people together and telling stories to try and move the world into a different direction. She defines herself a dystopian director: she loves to play, distorting rules of society, and of the human being. *Tria* (*Tria - del sentimento del tradire*) is her latest short movie (2022). Its world premiere was at the 79th Venice Film Festival (2022) in Orizzonti Competition.



Events



Edu



Industry

LEARN - DEVELOP - EXPLORE



Nagrody im. Jana Machulskiego to projekt o kilkunastoletniej tradycji polegający na prezentacji, promocji i uhonorowaniu najzdolniejszych filmowców realizujących kino krótkometrażowe. Jest on istotnym przedsięwzięciem promującym ten rodzaj kina, który stał się niezwykle silnym nurtem filmowym w naszym kraju. Celem projektu jest nie tylko zaprezentowanie najlepszych filmów i najbardziej utalentowanych twórców (w tym debiutantów), ale także ukazanie wielowymiarowości autorskiego kina krótkometrażowego i tego, jak się ono kształtuje, w jakim kierunku podąża oraz na ile może stanowić zaplecze (lub alternatywę) dla głównego nurtu polskiej kinematografii.

Nagrody przyznaje **KAPITUŁA NAGRÓD im. Jana Machulskiego** – gremium fachowców (filmowców, dziennikarzy i producentów), którzy wyłaniają zwycięzców na podstawie nominacji przyznawanych przez niezależne składy jurorskie czołowych polskich festiwalów prezentujących kino krótkometrażowe.

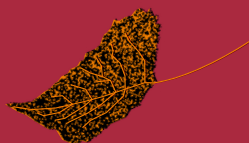
Projekt realizowany jest ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury.

Współfinansowanie: Polski Instytut Sztuki Filmowej.

Organizator: Stowarzyszenie FILMFORUM.

Partnerzy: Stowarzyszenie Filmowców Polskich
Stowarzyszenie Autorów ZAIKS
Związek Artystów Scen Polskich ZASP
Platige Image SA
PSC – Stowarzyszenie Auterek i Autorów Zdjęć Filmowych
Polskie Stowarzyszenie Montażystów PSM.

NAGRODY
IM. JANA MACHULSKIEGO
JAN MACHULSKI AWARDS





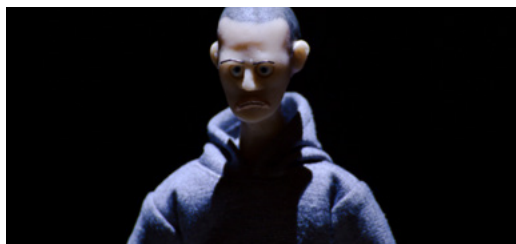
AIRBORNE

reżyseria / *directed by* **Andrzej Jobczyk**
8 min | Letko | Polska / Poland 2021

NOMINACJA: Najlepszy Film Animowany
NOMINATION: Best Animated Film – Andrzej Jobczyk

Surrealistyczna animacja łącząca świat maszyn latających z królestwem flory i fauny. Pochłonięty walką pilot myśliwca traci swój cel i zalicza wielki upadek. Samolot wbija się w koronę drzewa. Tragedia, która zdaje się końcem, otwiera nowy etap historii. W miejscu katastrofy budzi się nowe życie, którego przeznaczeniem będzie rozwikłanie zagadki swego pochodzenia. Opowieść o pasji, jej korzeniach i o tym, co musimy stracić, by narodzić się na nowo.

A surreal animation combining the world of flying machines with the realm of flora and fauna. Absorbed in battle, a fighter pilot loses his target and suffers a big fall. The plane slams into the crown of a tree. The tragedy, which seems to be the end, opens a new stage of history. At the site of the crash, a new life awakens, whose destiny will be to unravel the mystery of its origin. A story about passion, its roots and what we must lose to be born again.



C'EST LA VIE

reżyseria / *directed by* **Jacek Olejnik, Rafał Sankiewicz, Wojciech Sankiewicz, Bartosz Terlicki**
13 min | Ferajna Filmowa Kapok | Polska / Poland 2021

NOMINACJA: Najlepszy Film Animowany
NOMINATION: Best Animated Film – Jacek Olejnik, Rafał Sankiewicz, Wojciech Sankiewicz, Bartosz Terlicki

Jak zachować w życiu pion i odpowiedni poziom, gdy wszystko się wywraca? Jaką rolę odegrać w najtrudniejszej ze sztuk – sztuce życia? Niektóre z naszych codziennych postanowień zdają się pozostawać bez znaczenia, inne zaś – choć z pozoru niewinne – odbijają się później szerokim echem przez długie lata, w jednej chwili wywracając cały nasz świat do góry nogami. Krótka opowieść o człowieku, który znalazł się właśnie w najosobliwszym momencie tej sztuki balansowania, sztuki wyboru, sztuki życia. *C'est la vie!*

How do you stay upright and on the right level in life when everything is tipping over? What role to play in the most difficult of arts – the art of living? Some of our daily resolutions seem to remain meaningless, while others – although seemingly innocent – later reverberate for years, in an instant turning our entire world upside down. A short story about a man who found himself just at the most peculiar moment of this art of balancing, the art of choice, the art of life. *C'est la vie!*



KOT

reżyseria / *directed by* **Zofia Strzelecka**
6 min | Studio Munka SFP | Polska / Poland 2022

NOMINACJA: Najlepszy Film Animowany
NOMINATION: Best Animated Film – Zofia Strzelecka

Krótką opowieść, ale obejmującą ponad trzydzieści lat. Zmieniały się czasy, trendy, imprezy, narkotyki. Marcin Kot zalicza sukcesy i wpadki w branży narkotykowej, imprezuje, umyka policji, ląduje w więzieniu, podnosi się silniejszy. Jego tropem podąża Zygmunt Pies – niestrudzony, ambitny, ale trochę mało rozgarnięty policjant. Historia cały czas zatacza koło aż do momentu, kiedy Kot odkrywa, że świat zmienił się tak, że nie jest już w stanie w nim dłużej funkcjonować.

A short story, but covering over 30 years. Times, trends, parties, drugs – they've all been changing. Martin Cat sometimes succeeds, sometimes fails as a drug dealer. He enjoys parties, escapes the police, goes to prison, all that while becoming more resilient. Sigmund Dog – a tireless, ambitious, but not very clever policeman – constantly follows Cat's footsteps. The story keeps coming full circle until Cat discovers that the world has changed so much that he is no longer able to live there.



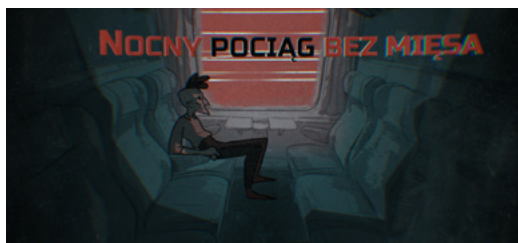
MEBŁOŚCIANKA

reżyseria / *directed by* **Joanna Polak**
10 min | Joanna Polak | Polska / Poland 2021

NOMINACJA: Najlepszy Film Animowany
NOMINATION: Best Animated Film – Joanna Polak

Zdezelowana mebleścianka jest symbolem monotonnego życia pewnego czterdziestolatka mieszkającego w szarym, brudnym popeereelowskim blokowisku. Gdy tuż po swoich urodzinach mężczyzna, przeżywając kryzys wieku średniego, postanawia odmienić swoją nudną i rutynową egzystencję, na drodze staje jego żona.

A decrepit piece of furniture is a symbol of the monotonous life of a certain forty-year-old man living in a gray, dirty post-communist area. When, just after his birthday, the man, experiencing a mid-life crisis, decides to change his boring and routine existence, his wife stands in the way.



NOCNY POCIĄG BEZ MIĘSA

reżyseria / *directed by* **Kamil Wójcik**
2 min | Kamil Wójcik | Polska / Poland 2021

NOMINACJA: Najlepszy Film Animowany
NOMINATION: Best Animated Film – Kamil Wójcik

Niewiele rzeczy tak uszczęśliwia jak wolny przedział w nocnym pociągu. Wtedy wiesz, że możesz spędzić całą noc tylko z własnymi myślami w przemijającym świetle neonów, które gwałtownie przeszywają ciemność. Rytmiczny stukot pomaga wejść w trans. Czas się rozpląta. Ciemność nocy zalewa przedział. Oby nikt się nie dosiadł.

Few things make you as happy as an empty compartment on a night train. That's when you know you can spend the whole night with only your own thoughts in the passing light of neon lights that rapidly pierce the darkness. The rhythmic clatter helps you enter a trance. Time melts away. The darkness of the night floods the compartment. Let's hope no one joins in.



ŚNIŁO MI SIĘ

reżyseria / *directed by* **Piotr Tokarz**
8 min | Akademia Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu | Polska / Poland 2021

NOMINACJA: Najlepszy Film Animowany
NOMINATION: Best Animated Film – Piotr Tokarz

Sny od zarania dziejów są inspiracją do rozważań na temat podświadomości oraz furtką do świata abstrakcyjnych obrazów, które tworzą się w oparciu o nasze myśli, uczucia i doświadczenia. W filmie autor podejmuje próbę zwizualizowania marzeń sennych bliskich osób.

Since the beginning of time, dreams have been an inspiration for reflection on the subconscious and a gateway to the world of abstract images that are formed based on our thoughts, feelings and experiences. In the film, the author attempts to visualize the dreams of the loved ones.



ZA PÓŹNO

reżyseria / *directed by Kinga Syrek*
16 min | Pracownia Filmu Animowanego w Krakowie,
Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie |
Polska / Poland 2021

NOMINACJA: Najlepszy Film Animowany
NOMINATION: Best Animated Film – Kinga Syrek

Bohaterką animacji jest modelka, aktorka, gwiazda filmów Andy'ego Warhola oraz jego partnerka, Edie Sedgwick. Jednak to nie związek z amerykańskim artystą stał się główną osią filmu, a relacja kobiety z toksycznym ojcem. Trudne dzieciństwo położyło się cieniem na jej dorosłym, przesiąkniętym alkoholem i narkotykami życiu. Bohaterowie wyglądają jak papierowe figurki lub kukielki z teatru cieni, a ich cechy charakteru uosabiają pojawiające się w filmie zwierzęta, co czyni historię niezwykle uniwersalną. Nie tylko w przypadku znanych postaci czasami jest już za późno, by odwrócić los.

The protagonist of the animation is a model, actress, star of Andy Warhol's films and his partner, Edie Sedgwick. However, it was not the relationship with the American artist that became the main focus of the film, but the woman's relationship with her toxic father. A difficult childhood cast a shadow over her alcohol- and drug-soaked adult life. The characters look like paper figures or shadow theater puppets, and their personality traits are embodied by animals that appear in the film, making the story extremely universal. Sometimes it's too late to turn things around, not only in the case of famous characters.



LATA ŚWIETLNE

reżyseria / *directed by Monika Proba*
28 min | Studio Munka SFP | Polska / Poland 2021

NOMINACJA: Najlepszy Film Dokumentalny
NOMINATION: Best Documentary – Monika Proba

Vitali od dziecka marzy, żeby zostać księdzem. Dzieli go od tego jeszcze jeden krok – zgodnie z regułami Kościoła prawosławnego musi znaleźć żonę. W oczekiwaniu na zmiany wynajmuje mieszkanie z przyjacielem z seminarium. W dwóch niewielkich pokojach, wśród książek i ikon, budują własny świat, gdzie żyją poza czasem i zasadami codzienności. Mijają lata, a rodzina Vitalego na Białorusi wciąż czeka na powrót księdza.

Vitali has been dreaming of becoming a priest since he was a child. He is one more step away from that – according to the rules of the Orthodox Church, he needs to find a wife. In anticipation of change, he rents an apartment with a friend from the seminary. In two small rooms, among books and icons, they build their own world, where they live outside time and the rules of everyday life. Years pass, and Vitali's family in Belarus is still waiting for the priest to return.



PIACH

reżyseria / *directed by* **Monika Stpiczyńska,**
Bartosz Tryzna
15 min | **Złepki** | Polska / **Poland** 2020

NOMINACJA: Najlepszy Film Dokumentalny
NOMINATION: **Best Documentary** –
Monika Stpiczyńska, Bartosz Tryzna

Dzień z życia trzech robotników drogowych.

A day in the life of three road workers.



TEN OBRAZEK JEST BARDZO ŁADNY

reżyseria / *directed by* **Jakub Ciośniński**
30 min | **Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie, Jakub**
Ciośniński | Polska / **Poland** 2021

NOMINACJA: Najlepszy Film Dokumentalny
NOMINATION: **Best Documentary** – **Jakub Ciośniński**
NOMINACJA: Najlepszy Montaż
NOMINATION: **Best Editing** – **Jakub Ciośniński**

Nagrane telefonem, zarejestrowane na taśmie VHS, sfilmowane kamerą cyfrową. Podpatrzone w intymnych sytuacjach. Reżyser pokazuje życie trzypokoleniowej rodziny w kontekście niepowodzeń miłosnych i problemów w budowaniu związków. Czy obiektyw okaże się narzędziem filmowej terapii lub zrozumienia rodzinnych historii?

These intimate situations were recorded with a phone, registered on a VHS tape or filmed using a digital camera. Jakub Ciośniński shows the life of a three-generational family in the context of love failures and problems with relationship building. Can a camera lens serve as a tool to provide film therapy or to understand family stories?



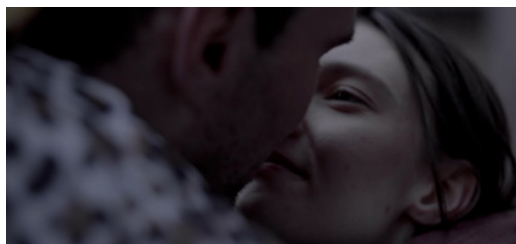
BEZ

reżyseria / *directed by* **Mariusz Biernacki**
12 min | Szkoła Filmowa w Łodzi | Polska / Poland 2021

NOMINACJA: Najlepszy Aktor
NOMINATION: Best Actor – Jakub Gąsior

Jak działają zmysły w trakcie stresującego wydarzenia? Co pozostaje w naszej pamięci? Ostre światło? Dźwięki otaczających nas detali? Film jest próbą odtworzenia trudnego emocjonalnie zdarzenia. Jest to zapis kilkudziesięciu minut z życia ojca i syna, którzy jadą do weterynarza, żeby uratować psa. W powietrzu wisi ich długotrwały konflikt. Emocje puszczają górę, kiedy każdy z bohaterów próbuje podjąć najlepszą w tej sytuacji decyzję. Czy takie wydarzenie może zbliżyć, czy pogłębić dystans między bliskimi?

How do our senses work during a stressful event? What remains in our memory? Sharp light? Sounds of surrounding details? The film is an attempt to recreate an emotionally difficult event. It is a record of dozens of minutes in life of a father and son who go to the vet to save a dog. Their long-standing conflict hangs in the air. Emotions run high as each character tries to make the best decision in the situation. Can such an event bring people closer together or deepen the distance between loved ones?



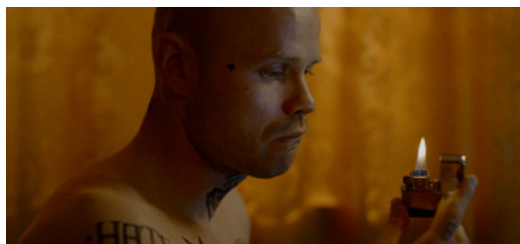
DYGOT

reżyseria / *directed by* **Joanna Różniak**
14 min | Szkoła Filmowa im. Krzysztofa Kieślowskiego Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach | Polska / Poland 2022

NOMINACJA: Najlepszy Aktor
NOMINATION: Best Actor – Mateusz Czwartosz

Justyna to młoda studentka tańca. Jej życie jest pełne miłości, ruchu i imprez. Pewnej spokojnej jesiennej nocy dochodzi do brutalnego wydarzenia, które przerywa jej beztroskę.

Justyna is a young dance student. Her life is full of love, movement and parties. One calm autumn night, a horrible thing happens that ruins her idyll.



STAGNANT

reżyseria / *directed by* **Konrad Kultys**
18 min | Szkoła Filmowa w Łodzi | Polska / Poland 2021

NOMINACJA: Najlepszy Aktor
NOMINATION: Best Actor – Mateusz Czwartosz

Twardy skinhead Adam ignoruje swoją niepełnosprawność, starając się dominować nad bliskimi. Decyzja opiekującego się bohaterem brata dotycząca zmiany pracy zmusza Adama do ponownego przeanalizowania swojej sytuacji i zmierzenia się z własnymi ograniczeniami.

Tough skinhead Adam ignores his disability in an effort to dominate his loved ones. The decision of his caring brother to change jobs pushes Adam to reconsider his situation and face his own limitations.



STANCJA

reżyseria / *directed by* **Adrian Apanel**
30 min | Studio Munka SFP | Polska / Poland 2021

NOMINACJA: Najlepszy Aktor
NOMINATION: Best Actor – Jakub Zając
NOMINACJA: Najlepszy Montaż
NOMINATION: Best Editing – Iza Pająk

Młody chłopak trafia na stancję. Oprowadza go po niej nieco „odklejona” od rzeczywistości właścicielka. Dom jest zapuszczony i z każdym poznanym lokatorem wydaje się coraz dziwniejszy. Chłopak chce się wydostać, ale okazuje się to bardzo trudne.

A young boy arrives at lodgings. He is shown around by the somewhat „detached” landlady. The house is run-down and seems to get weirder and weirder with each tenant the boy meets. He wants to get out, but this turns out to be very difficult.



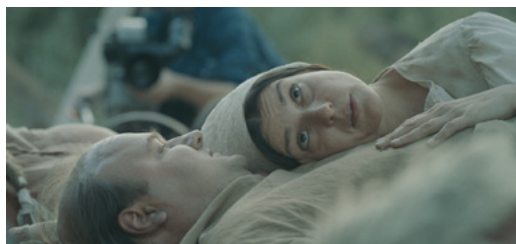
FOLLOWERS. ODPALAJ LAJWA

reżyseria / *directed by* **Jakub Radej**
29 min | Studio Munka SFP | Polska / Poland 2022

NOMINACJA: Najlepszy Aktor
NOMINATION: Best Actor – Adam Borysowicz
NOMINACJA: Najlepszy Aktor
NOMINATION: Best Actor – Ignacy Liss

W Europejskim Liceum Społecznym rozpoczyna się rok szkolny. Będzie wyjątkowo, ponieważ ma przyjechać noblistka Olga Tokarczuk. Będzie wyjątkowo, bo licealista Adam i jego kolega z Internetu mają szczególny plan na transmisję on-line.

A new school year begins at European Social High School. This day will be special because the Nobel Prize winner Olga Tokarczuk is coming and because Adam and his internet friend have a clever plan for an online broadcast.



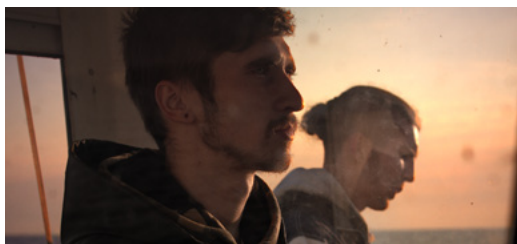
MARTWE MAŁŻEŃSTWO

reżyseria / *directed by* **Michał Toczek**
19 min | Szkoła Filmowa w Łodzi | Polska / Poland 2022

NOMINACJA: Najlepszy Aktor
NOMINATION: Best Actor – Sebastian Stankiewicz
NOMINACJA: Najlepsza Reżyseria
NOMINATION: Best Director – Michał Toczek
NOMINACJA: Najlepsze Zdjęcia
NOMINATION: Best Cinematography – Tomasz Pawlik

Słodko-gorzka opowieść o spotkaniu dwójki ludzi w nietypowych okolicznościach. Filip jest mężczyzną w średnim wieku. Pracuje jako zawodowy statysta filmowy, specjalizuje się w rolach martwych ciał. Na planie filmu historycznego poznaje Łucję, która wciela się w rolę martwej kobiety. Kiedy Filip i Łucja leżą na sobie podczas ujęcia, nawiązuje się między nimi relacja.

Filip works as a professional movie extra and he always plays roles of dead bodies. On the set of a historical film, he meets Lucy, who also happens to be an extra, playing a role of a dead woman. Whilst laying on top of each other during long filmmaking hours a bittersweet relationship develops between them in the unusual circumstances.



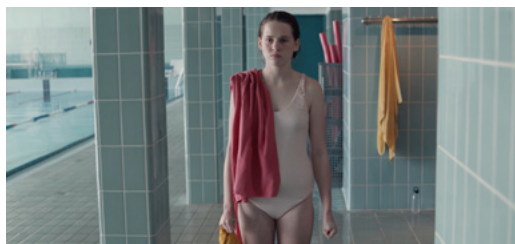
MÓJ BRAT RYBAK

reżyseria / *directed by* Alicja Sokół
20 min | Warszawska Szkoła Filmowa | Polska / Poland
2021

NOMINACJA: Najlepszy Aktor
NOMINATION: Best Actor – Emil Siennicki

Gdzieś na końcu świata, w małej wiosce rybackiej żyje dwóch braci, którzy są od siebie zupełnie różni. Kiedy starszy poświęca się pracy, młodszy każdego dnia słucha w radiu audycji konkursowej, która może zmienić jego życie na lepsze. Nagłe zniknięcie ojca zmusza braci do przejęcia jego obowiązków w porcie, a zarazem do zbliżenia się do siebie.

Somewhere at the world's end, in a small fishing village, live two brothers who couldn't be more different. Every day, while the older brother works hard, the younger one turns on the radio to participate in a competition in hope that winning will change his life. A sudden disappearance of their father forces both men to take on his mantle in the port and brings them closer together.



DZIECI I RYBY

reżyseria / *directed by* Gracjana Piechula
14 min | Szkoła Filmowa im. Krzysztofa Kieślowskiego
Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach | Polska / Poland
2022

NOMINACJA: Najlepsza Aktorka
NOMINATION: Best Actress – Paula Brzozowska

Zosia jest trzynastoletnią CODA-czką – słyszącym dzieckiem niesłyszących rodziców. Wraz z tatą wyrusza zawalczyć o udział w wymarzonych zawodach pływackich, do których przez niedopatrzenie ojca nie została dopuszczona. Po drodze bohaterowie napotykają komplikacje, które stawiają Zosię w roli tłumacza i pośrednika pomiędzy niesłyszącym tatą a resztą świata. Posiadanie głosu staje się dla dziewczynki nie tylko przywilejem, ale również ciężarem.

Zosia is a thirteen-year-old CODA girl – a hearing child of deaf parents. Together with her dad, she sets out to compete in the swimming competition of her dreams, which, due to her father's oversight, she was not allowed to enter. Along the way, the characters encounter complications that put Zosia in the role of translator and middleman between her deaf dad and the rest of the world. Having a voice becomes not only a privilege for the girl, but also a burden.



GĘŚ

reżyseria / *directed by* **Maria Wider**
30 min | Studio Munka SFP | Polska / *Poland* 2021

NOMINACJA: Najlepsza Reżyseria

NOMINATION: *Best Director* – Maria Wider

NOMINACJA: Najlepsza Aktorka

NOMINATION: *Best Actress* – Maja Wolska

NOMINACJA: Najlepsza Aktorka

NOMINATION: *Best Actress* – Sandra Korzeniak

Podczas przygotowań do świąt w rodzinnym domu Ewy mają miejsce niepokojące zdarzenia. Skłócone matka i córka z początku obwiniają się o nie nawzajem, ale wkrótce okazuje się, że autorem pojawiających się tu i ówdzie erotycznych napisów jest ktoś spoza grona domowników. Kiedy wypadki nabierają naprawdę dramatycznego obrotu, kobiety postanawiają wziąć sprawy w swoje ręce i dać intruzowi nauczkę.

During the preparations for the holidays, disturbing events take place in Ewa's family home. The conflicted mother and daughter at first blame each other for them, but it soon turns out that the author of the erotic inscriptions appearing here and there is someone from outside the household. When the incidents take a truly dramatic turn, the women decide to take matters into their own hands and teach the intruder a lesson.



TYLKO DO ŚWITU

reżyseria / *directed by* **Eliza Godlewska, Alan Ruczyński**
27 min | Warszawska Szkoła Filmowa | Polska / *Poland* 2022

NOMINACJA: Najlepsza Aktorka

NOMINATION: *Best Actress* – Ewa Konstancja Buthak

Pięćdziesięcioletnia Roma znajduje się w najtrudniejszym momencie swojego życia. Odeszła od męża i nie ma dachu nad głową. Kiedy sytuacja się pogarsza, pozostaje jej tylko zapomnieć się na chwilę.

Fifty-year-old Roma is in the most difficult time of her life. She lost a roof over her head after she had made a brave decision to leave her husband. When things get worse, all she can do is run away from reality for a brief moment.



TRAMWAJ

reżyseria / directed by **Bartosz Reetz**
22 min | Sartoris Film | Polska / Poland 2021

NOMINACJA: Najlepsza Aktorka
NOMINATION: Best Actress – Marta Kurzak

O poranku tramwaj wyjeżdża z zajezdni. Młoda nauczycielka rozpoczyna kolejny dzień i jedzie do pracy. Przygodkowe spotkanie w tramwaju sprawia, że powracają dawno uśpione tęsknoty.

In the morning a tram leaves the depot. A young teacher starts another day and goes to work. A random meeting on the tram makes long-dormant nostalgia return.



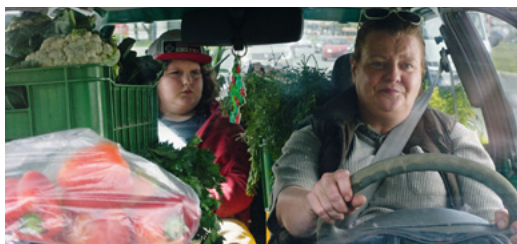
UCZTA DUCHOWA

reżyseria / directed by **Marcin Kluczykowski**
19 min | Szkoła Filmowa w Łodzi | Polska / Poland 2019

NOMINACJA: Najlepsza Aktorka
NOMINATION: Best Actress – Katarzyna Węglińska

Małgosia jest pracownicą prowincjonalnego domu kultury. W ramach jednego z cyklicznych spotkań „Pejzaże literatury” ma przeprowadzić rozmowę ze swoim ukochanym pisarzem.

Małgosia is an employee of a provincial community center. As part of one of the cyclical meetings „Landscapes of Literature” she is supposed to interview her beloved writer.



WARZYWA I OWOCE

reżyseria / *directed by* **Maciej Jankowski**
26 min | Szkoła Filmowa w Łodzi | Polska / Poland 2021

NOMINACJA: Najlepsza Aktorka
NOMINATION: Best Actress – Joanna Gonschorek

Otyły dwunastolatek Wojtek wstydzi się siebie i swojej mamy, która prowadzi podupadający sklepik spożywczy. Pewnego pechowego dnia nastolatek buntuje się. Chcąc zmienić matkę, doprowadza niestety do jej upokorzenia.

An obese 12-year-old Wojtek is ashamed of himself and his mother, who runs a deteriorating grocery store. One unlucky day, the teenager rebels. Wanting to change his mother, he unfortunately leads to humiliating her.



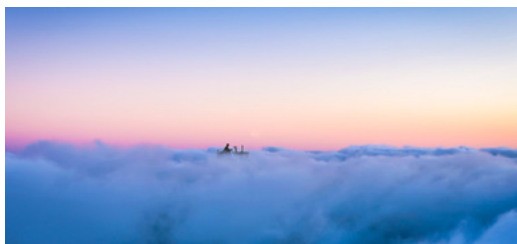
KIEDY OBRÓCI SIĘ DOM

reżyseria / *directed by* **Maria Ornał**
28 min | Fundacja Filmowa Lumisenta | Polska / Poland 2022

NOMINACJA: Najlepsza Reżyseria
NOMINATION: Best Director – Maria Ornał
NOMINACJA: Najlepszy Montaż
NOMINATION: Best Editing – Alan Zejer

Trzynastoletnia Ewa żyje w szpagacie emocjonalnym pomiędzy dwiema rodzinami – biologiczną i adopcyjną. Żeby zamknąć w sobie pierwszy dom, musi wymazać przeszłość i zatrzeć traumatyczne wspomnienia. Oczyszczenie pamięci daje przestrzeń na nowy początek.

Thirteen-year-old Eve is emotionally torn between two families: her biological and adoptive one. To bring closure to her first home, she must erase the past and erase traumatic memories. Clearing the memory gives space for a new beginning.



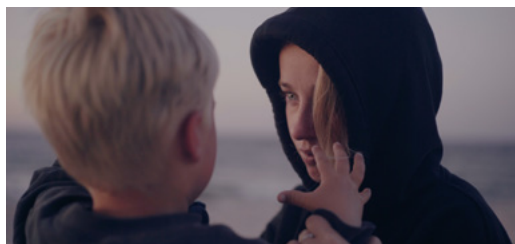
SOLAR VOYAGE

reżyseria / *directed by* **Adam Żądło**
18 min | Studio Munka SFP | Polska / Poland 2021

NOMINACJA: Najlepszy Montaż
NOMINATION: Best Editing – Adam Żądło

Poznaj historię zniknięcia i powrotu polskiego Ikara, Mirka Lecha. To opowieść o wielkim umyśle, palącej obsesji, szalejących żywiołach, zmaganiu się ze schizofrenią oraz problemach z akceptacją społeczną i rodzinną. Prawdziwa historia człowieka żyjącego w izolacji, który w poszukiwaniu miłości i słońca wyrusza w niewiarygodną podróż dookoła świata.

Discover the story of the disappearance and return of the Polish Icarus, Mirek Lech. This is a tale about a great mind, a burning obsession, raging spirits, struggles with schizophrenia and problems with social and family acceptance. A true story of a man living in isolation who embarks on an incredible journey around the world in search of love and sunshine.



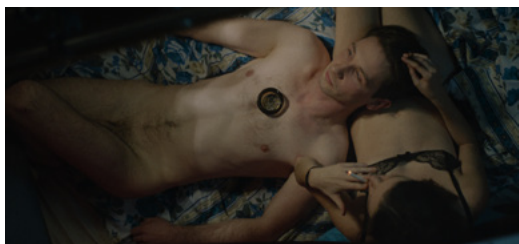
MIŁO

reżyseria / *directed by* **Nadia Szymańska**
14 min | Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi | Polska / Poland 2021

NOMINACJA: Najlepsze Zdjęcia
NOMINATION: Best Cinematography – Nadia Szymańska

Gosia z trudem odnajduje się w roli matki podczas letnich wakacji nad morzem. Choć znajduje własne podejście do macierzyństwa, jej metody mogą wydawać się nietypowe.

Gosia is struggling to find her way as a mother during her summer vacation at the seaside. Although she finds her own approach to motherhood, her methods may seem unusual.



SAMOŚŁÓW

reżyseria / *directed by* **Jakub Prysak**
24 min | Szkoła Filmowa w Łodzi | Polska / Poland 2021

NOMINACJA: Najlepsze Zdjęcia
NOMINATION: Best Cinematography – Mateusz Kucharski

Ponura dojarnia wypełniona dźwiękami koncertów Bacha z charczących głośników to codzienność Eryka, dojarza krów w spółdzielni Mleczny Raj. Eryk to młody chłopak, który porzucił karierę fotografa i zamieszkał w przemysłowym miasteczku, z dala od rodziny i przyjaciół. Na miejscu poznał Marisę, prostytutkę w podrzędnym klubie nocnym. Zaprzyjaźnili się. Oboje pragną odnaleźć swoje miejsce w świecie.

A gloomy milking parlor filled with the sounds of Bach concerts from cringing speakers is the daily life of Eryk, a cow milker at the Mleczny Raj cooperative. Eryk is a young boy who abandoned his career as a photographer and settled in an industrial town, far from his family and friends. There he met Marissa, a prostitute in a lower-class nightclub. They became friends. Both want to find their place in the world.



SKOWYT

reżyseria / *directed by* **Bartosz Brzeziński**
30 min | Warszawska Szkoła Filmowa | Polska / Poland 2021

NOMINACJA: Najlepsze Zdjęcia
NOMINATION: Best Cinematography – Max Bugajak

Polska prowincja, czarno-białe zdjęcia, toksyczne męskie rytuały i lejąca się strumieniami wódka. Brzmi groźnie, ale nie lękajcie się: obraz nie ma nic wspólnego z kinem z gatunku pato-polo. To mogąca skojarzyć się z autobiograficzną prozą Édouarda Louisa – historia wrażliwca, który pod wpływem impulsu znajduje w sobie odwagę do buntu. Czy zakochanemu w swoim koledze chłopakowi uda się wyrwać z zakłętego kręgu patriarchalnej przemocy?

Polish province, black-and-white cinematography, toxic male rituals and streams of vodka. It sounds threatening, but have no fear: The picture has nothing to do with pato-polo cinema. It is a story that may bring to mind the autobiographical prose of Édouard Louis – a story of a sensitive man who, on impulse, finds the courage to rebel. Will the boy, in love with his mate, manage to break out of the vicious circle of patriarchal violence?



WYRAJ

reżyseria / *directed by* **Agnieszka Nowosielska**
20 min | Szkoła Filmowa im. Krzysztofa Kieślowskiego
Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach | Polska / *Poland* 2020

NOMINACJA: Najlepsze Zdjęcia
NOMINATION: *Best Cinematography* – Barbara Kaniewska

Weronka wiecie spokojne i sielskie życie do czasu, gdy nagle okazuje się, że jej ojciec jest chory. Otaczający ją świat woła o uwagę, a rzeczywistość wymyka jej się spod kontroli. Podczas zabawy z kolegami jej syn Pietrek doświadcza sytuacji, po której zaczyna wierzyć, że posiada uzdrawiające moce. Czy to możliwe, że chłopiec ma wpływ na zdrowie dziadka?

Weronka leads a peaceful and idyllic life until she suddenly finds out that her father is ill. The world around her cries out for attention, and reality slips away from her. While playing with his friends, her son Pietrek experiences a situation after which he begins to believe that he has healing powers. Is it possible that the boy is influencing his grandfather's health?



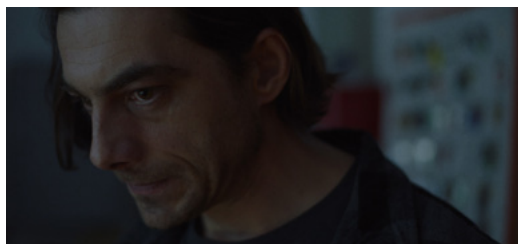
DROGA

reżyseria / *directed by* **Edyta Wróblewska**
30 min | Studio Munka SFP | Polska / *Poland* 2021

NOMINACJA: Najlepszy Scenariusz
NOMINATION: *Best Screenplay* – Edyta Wróblewska

Wesele na Mazurach. Agata, trzydziestolatka w ciąży, która przyjechała tam ze swoim chłopakiem Grześkiem, w środku nocy sama rusza w drogę powrotną do domu. Jej samochód ląduje w rowie, a ona musi znaleźć sposób, żeby się stamtąd wydostać.

A wedding in Mazury. Agata, a pregnant thirty-year-old who has traveled there with her boyfriend Grzesiek, decides to drive home alone in the middle of the night. Her car lands in a ditch, and she has to find a way to get out.



MARTWY PUNKT

reżyseria / *directed by* **Patrycja Polkowska**
15 min | Szkoła Filmowa w Łodzi | Polska / Poland 2022

NOMINACJA: Najlepszy Scenariusz

NOMINATION: Best Screenplay – Patrycja Polkowska

Na zamkniętym osiedlu dochodzi do wypadku. Robert rusza w pościg za obcym, który uciekł z miejsca zdarzenia. Próbując odkryć prawdę, staje przed moralnym wyborem.

An accident takes place in a gated community. Robert chases a stranger who fled the scene. As he tries to get to the truth, he faces a moral choice.



PAPIEROSY

reżyseria / *directed by* **Maja Markowska**
18 min | Maja Markowska | Polska / Poland 2020

NOMINACJA: Najlepszy Scenariusz

NOMINATION: Best Screenplay – Maja Markowska

Trwa pierwsza pandemiczna Wielkanoc. Zamknięta w czterech ścianach młoda kobieta opiekuje się ciężko chorym dziadkiem. Czas upływa im na rozmowach, wspólnych posiłkach, oglądaniu rodzinnych zdjęć i graniu w pokera. Łączy ich także pewna niezdrowa przyjemność – oboje lubią sobie zapalić. To, co oglądamy, nie jest tylko spełnianiem rodzinnego obowiązku, ale i obrazem autentycznej ponadpokoleniowej bliskości, jaka łączy tych dwoje ludzi.

The first pandemic Easter is underway. Locked inside four walls, a young woman takes care of her seriously ill grandfather. They pass the time by talking, eating meals together, looking at family photos and playing poker. They also share a certain unhealthy pleasure – they both like to smoke. What we are watching is not just the fulfillment of a family duty, but also a picture of the genuine transgenerational closeness that unites these two people.



ROZWIĄZANIE

reżyseria / *directed by* **Katarzyna Sikorska**
 25 min | Szkoła Filmowa im. Krzysztofa Kieślowskiego
 Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach | Polska / Poland
 2021

NOMINACJA: Najlepszy Scenariusz

NOMINATION: Best Screenplay – Katarzyna Sikorska

Alicja odlicza ostatnie tygodnie do narodzin córki. Cze-ka nie tylko na dziecko, ale również na męża, który na co dzień pracuje za granicą. Gdy w jej domu pojawia się Oksana – młoda Ukrainka, która ma jej pomóc sprowa-dzić na świat długo wyczekiwane dziecko, okazuje się, że życie pod jednym dachem staje się dla obu kobiet trudniejsze, niż przypuszczały. Atmosfera jest coraz bar-dziej napięta, z godziny na godzinę nakręca się spirala zazdrości, strachu i niepewności.

Alicja is counting down weeks to the birth of her daugh-ter. She's looking forward not only to her child but also to her husband, who works abroad. Oksana, a young Ukrainian, arrives to help her bring the long-awaited daughter to the world, but their life under the same roof is becoming harder than they expected. The ten-sion grows. Hour by hour, envy, fear and uncertainty intensify.



VICTORIA

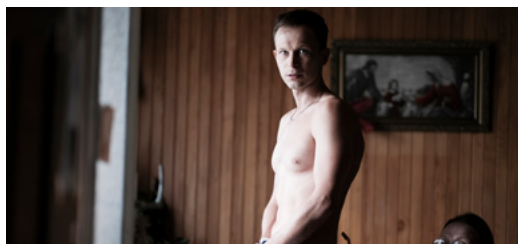
reżyseria / *directed by* **Karolina Porcari**
 28 min | Studio Munka SFP | Polska / Poland 2022

NOMINACJA: Najlepszy Scenariusz

NOMINATION: Best Screenplay – Karolina Porcari, Krzysztof Szekalski

Amelia, atrakcyjna kobieta w średnim wieku, od wielu lat żyje w małżeństwie z rekonstruktoem średnio-wiecznych bitew. Związek stopniowo popada w rutynę, a przy tym nie daje kobiecie seksualnego spełnienia. Pięćdziesięciolatka nie jest nawet świadoma własnych pragnień i potrzeb. To, co przez całe życie pozostawało uśpione, zacznie budzić się wraz ze znalezieniem tajem-niczey przesyłki pod drzwiami mieszkania.

Amelia, an attractive middle-aged woman, has been married for many years to a medieval battle reenactor. The relationship is gradually slipping into a routine, with no sexual fulfillment for the woman. The 50-year-old is not even aware of her own desires and needs. What has remained dormant all her life will begin to awaken when she finds a mysterious package under her apart-ment door.



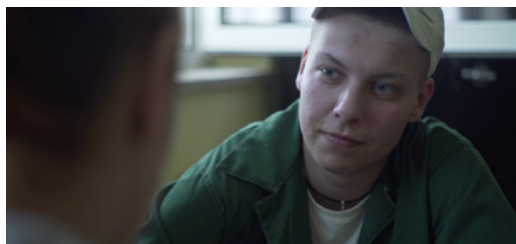
SYNTHOL

reżyseria / *directed by* **Piotr Trojan**
25 min | Studio Munka SFP | Polska / Poland 2021

NOMINACJA: Najlepsza Reżyseria
NOMINATION: Best Director – Piotr Trojan

Trzydziestotrzyletni Eryk nagrywa wideobloga ze swoich przygotowań do startu w debiutach kulturystycznych. Pomaga mu w tym nadopiekuńcza matka. Przed zawodami chłopak poznaje Monę. Ich randka będzie zderzeniem Eryka z rzeczywistością.

With the help of his overprotective mother, 33-year-old Eryk records a video blog documenting his preparations for his first bodybuilding show. Right before the competition, he meets Mona. Their date will be a reality check for the young sportsman.



UWIĘZIONA

reżyseria / *directed by* **Piotr Bieliński**
20 min | Szkoła Filmowa im. Krzysztofa Kieślowskiego
Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach | Polska / Poland 2021

NOMINACJA: Najlepsza Reżyseria
NOMINATION: Best Director – Piotr Bieliński

Batory to chłopak w ciele dziewczyny. Poznajemy go, kiedy odbywa karę pozbawienia wolności w Areszcie Śledczym Warszawa-Grochów za nagminną jazdę kolejką miejską bez biletu i uderzenie chłopaka swojej byłej dziewczyny. Batory oprowadza nas po swoim świecie, złożonym z krat i zamkniętych pomieszczeń.

Batory is a boy in a girl's body. We meet him when he is serving a prison sentence in the Warsaw-Grochów Detention Center for repeatedly riding the public train without a ticket and hitting his ex-girlfriend's boyfriend. Batory shows us around his world, made up of bars and locked rooms.

POKAZY SPECJALNE
SPECIAL SCREENINGS

AMERICAN SHORTS



Queerowa komedia, thriller polityczny, kino dziecięce z globalną katastrofą w tle – twórcy i twórczynie amerykańskich filmów krótkometrażowych znajdują mnóstwo sposobów, żeby opowiedzieć o współczesnym świecie, a każdy z nich dowodzi, że kino zza oceanu wciąż perfekcyjnie łączy przenikliwość z atrakcyjną formą.

Queer comedy, political thriller, children's cinema with a global catastrophe in the background – the creators of American short films find loads of ways to tell the story of the modern world, and each of them proves that cinema from overseas still perfectly combines insightfulness with attractive form.



HOUSE COMES WITH A BIRD

reżyseria / *directed by Janicza Bravo*
15 min | Stany Zjednoczone / USA 2022

Gdy Penn zapina swoje zdobione perłami obcasy i zakłada wysadzone kryształami okulary, zostawia Jean nonszalanckie instrukcje dotyczące domu. „Ustaw kwiaty we właściwym miejscu”. „Jedź na zewnątrz (zapachy się utrzymują)”. Co jest pytaniem, a co stwierdzeniem? Jean układa drogie poduszki, smętnie gra na wiolonczeli i przyjmuje potencjalnych nabywców tej modernistycznej willi. W międzyczasie w klatce siedzi wspaniała papuga, a ogromny żółw szwenda się po ogrodzie.

As Penn straps her pearl-detailed heels, and dons crystal-studded shades, she leaves haughty instructions for Jean about the house. Find the right place for the flowers. Eat outside (smells linger). What, we are told, is a question, and what is a statement? Jean plumps the rich cushions, dolefully plays the cello, and receives potential buyers of this striking modernist villa. Meanwhile, a splendid macaw sits in a cage, while a hulking tortoise mooches in the back garden.



WORK

reżyseria / *directed by April Maxey*
13 min | Stany Zjednoczone / USA 2022

Historia kobiety, która po rozstaniu rozpoczyna niełatwą podróż w poszukiwaniu samej siebie. Przedstawiając niuanse imprez lap dance, film pokazuje taniec jako zwykłą pracę, ze wzlotami i upadkami jak w przypadku każdej innej. Film zwraca uwagę na stygmatyzację osób świadczących usługi seksualne, przedstawiając tę pracę jako tylko jeden z aspektów złożonego świata Gabrieli. Historia ta jest inspirowana osobistymi doświadczeniami.

Story of a woman's complicated journey in moving forward after a breakup and ultimately finding her way back to herself. In its nuanced portrayal of an underground lap dance party, the film shows dancing simply as a job, with ups and downs like any other. The short film challenges stigmas around sex workers by depicting this job as only one facet of Gabriela's complex world. This story is inspired by personal experiences.



FUCK'EM RIGHT BACK

reżyseria / *directed by Harris Doran*
13 min | Stany Zjednoczone / USA 2022

Czarnoskóry, nieheteronormatywny aspirujący raper musi przechrzyć swojego mściwego szefa, aby nie wylecieć z pracy po przypadkowym zjedzeniu psychodeliku.

A queer, Black, aspiring rapper must outwit his vengeful day-job boss in order to avoid getting fired after accidentally eating an edible.



MY SUMMER VACATION

reżyseria / *directed by Kelly O'Sullivan*
9 min | Stany Zjednoczone / USA 2022

Cass, uczennica szkoły podstawowej, wygłasza niekonwencjonalną prezentację na temat swoich wakacji w Pompejach.

An elementary school student, Cass, gives an unorthodox presentation on her summer vacation in Pompeii.



TRIGGERED

reżyseria / *directed by Tara Westwood*
18 min | Stany Zjednoczone / USA 2022

Historia Ohio i Virginii, dwojga ludzi, którzy stracili członków rodziny w wyniku tragicznych i bezsensownych aktów przemocy z użyciem broni. Po przejściu żałoby szukają zemsty na wpływowej senatorce i jej mężu Davidzie, których obarczają odpowiedzialnością za swoją stratę.

It's a story of Ohio and Virginia, two people who have lost family members to tragic and senseless incidents of gun violence. After succumbing to their grief, they seek retribution against an influential senator and her husband David, whom they hold responsible for their loss.

MISTRZOWIE, MISTRZYNIE / MASTERS

Wschodząca gwiazda kina autorskiego, klasyk rumuńskiej nowej fali i legendarny polski reżyser – ich wcześniejsze filmy krótkometrażowe to nie tylko zapowiedź nadchodzących sukcesów, ale przede wszystkim pełnoprawne dzieła, które w niczym nie ustępują późniejszym dokonaniom twórców.

A rising star of auteur cinema, a classic of the Romanian new wave and a legendary Polish director – their early short films are not only teasers of the successes to come, but above all full-fledged works that do not defer to the later achievements of the filmmakers.

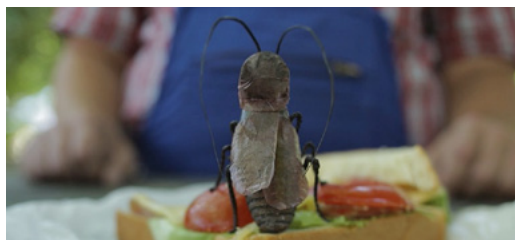


A TRIP TO THE CITY

reżyseria / *directed by Corneliu Porumboiu*
19 min | Rumunia / Romania 2003

Nauczyciel i kierowca jadą do miasta, aby kupić komputer z dostępem do internetu, a także deskę sedesową dla burmistrza.

A teacher and a driver have to go to the city to buy a computer with internet access as well as a toilet seat for the mayor.



A LITTLE SUICIDE

reżyseria / *directed by Ana Lily Amirpour*
10 min | Niemcy / Germany 2012

Świat nie jest przyjaznym miejscem dla karalucha. Podczas próby samobójstwa mały owad jest zaskoczony ludzką dobrocią, której doświadcza.

In this world life does not hold anything good for a cockroach. Trying to kill himself, on this very day, the little insect is surprised by all the human kindness, which is given to him.



NA DOBRANOC

reżyseria / *directed by Janusz Zaorski*
25 min | Polska / Poland 1970

Ta filmowa groteska wcale nie jest daleka od rzeczywistości. Bohaterowie filmu – Kowalski i Nowak – nawet nie są w stanie zauważyć, jak bardzo sformatowane jest ich życie. Zrealizowany w PRL-u film jest śmieszno-gorzką refleksją o unifikacji i uniformizacji naszej egzystencji. Czy po upadku ustroju komunistycznego coś się w tym względzie zmieniło?

The cinematic grotesque is not at all far from reality. The film's protagonists Kowalski and Nowak are not even able to notice how formatted their lives are. Shot in communist Poland, the film is a funny-bitter reflection on the unification and uniformity of our existence. Has anything changed about it after the fall of the communist system?

BAFTA SHORTS 2022

Wśród brytyjskich filmów krótkometrażowych nominowanych do nagrody BAFTA znajdziemy m.in. animowany horror o stanach lękowych, czarno-białą komedię polityczną i makabryczny musical. Duża rozpiętość stylistyczna i tematyczna, ale jeden wspólny mianownik – jakość.

BAFTA-nominated British short films include an animated horror film about anxiety, a black-and-white political comedy and a macabre musical. A wide range of styles and themes, but one common denominator – quality.



DO NOT FEED THE PIGEONS

reżyseria / *directed by* Antonin Niclass

9 min | Wielka Brytania / UK 2021

Zwycięzca BAFTA w kategorii Best

British Short Animation 2022 /

Winner BAFTA for Best British Short Animation 2022

Grupa zmęczonych i samotnych podróżnych czeka na ostatni autokar. W tym zimnym i przygnębiającym miejscu tutejszym gołębiom udaje się w jakiś sposób stworzyć magiczną więź.

A collection of tired and lonely travellers are waiting for the last coach. Somehow, in that cold and depressing place, the resident pigeons manage to create a magical connection.



THREE MEETINGS OF THE EXTRAORDINARY COMMITTEE

reżyseria / *directed by* Max Barron, Michael Woodward

18 min | Wielka Brytania / UK 2021

Kiedy mieszkańcy małej rolniczej wioski Dobre głosują na mityczne stworzenie, demokracja staje twarzą w twarz z rzeczywistością. Opowieść o przekonaniach i sile wiary, tęsknocie za lepszym życiem i o tym, o ile bardziej jest ono pociągające niż prozaiczna rzeczywistość.

When the citizens of the small farming village of Dobre vote for a mythical creature, democracy comes face to face with reality: a story about belief and the power of faith, the longing for a better life, and how much more compelling this is than prosaic reality.



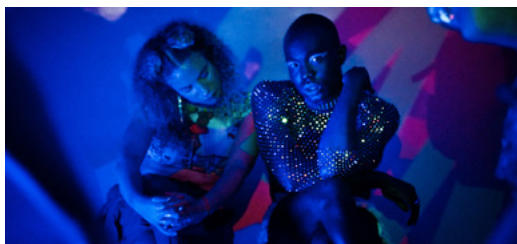
NIGHT OF THE LIVING DREAD

reżyseria / *directed by* Ida Melum

11 min | Wielka Brytania / UK 2021

Kiedy przerwa w dostawie prądu burzy wieczorną rutynę Ruby, okazuje się, że nawiedzają ją niechciani goście. Jedynym sposobem na spokojny sen Ruby jest konfrontacja z nimi.

When a power cut ruins Ruby's bedtime routine, she finds herself haunted by some unwanted visitors. The only way for Ruby to get a peaceful night of sleep is to confront her visitors.

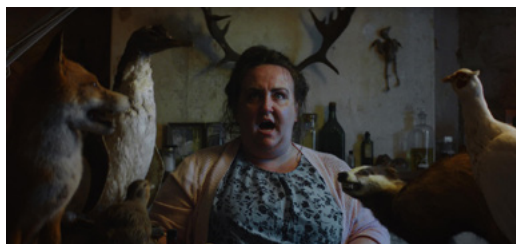


FEMME

reżyseria / *directed by Sam H Freeman, Ng Choon Ping*
18 min | Wielka Brytania / UK 2021

Jordan jest femme gejem – tę etykietę nosi z dumą. Ale za każdym razem, gdy wychodzi z domu ze szminką na ustach, przypomina sobie ostrzeżenie swojego ojca: świat zawsze będzie niebezpiecznym miejscem dla chłopca takiego jak on.

Jordan is a femme gay man – a label he wears proudly. But every time he steps out of the house with his lipstick on he remembers his dad's stark warning: the world will always be a dangerous place for a boy like him.



STUFFED

reżyseria / *directed by Theo Rhys*
19 min | Wielka Brytania / UK 2021

Musical o taksydermistce, która marzy o wypchaniu człowieka i o mężczyźnie, którego poznała przez internet, przerażonego starością na tyle, że zgłasza się na ochotnika, by zostać jej okazem. Nieoczekiwana romantyczna iskra między nimi komplikuje ich plany.

A musical about a taxidermist who dreams of stuffing a human and the man she meets online, so afraid of ageing he volunteers to be her specimen. An unexpected romantic spark between them complicates their plans.

0 BRITISH COUNCIL / ABOUT THE BRITISH COUNCIL



British Council to międzynarodowa organizacja z Wielkiej Brytanii zajmująca się stosunkami kulturalnymi i możliwościami edukacyjnymi, współpracująca z ponad stoma krajami na całym świecie. Sztuka jest podstawą jej misji, polegającej na tworzeniu przyjaznej wiedzy i porozumienia pomiędzy mieszkańcami Wielkiej Brytanii i resztą świata.

britishcouncil.org/film

The British Council is the United Kingdom's international organisation for cultural relations and educational opportunities, working with over 100 countries across the world. Arts is a cornerstone of the British Council's mission to create a friendly knowledge and understanding between the people of the UK and the wider world.

britishcouncil.org/film

0 BAFTA / ABOUT BAFTA

British Academy of Film and Television Awards (BAFTA) jest wiodącą na świecie niezależną organizacją charytatywną zajmującą się sztuką. Oprócz ceremonii rozdania nagród BAFTA prowadzi całoroczny, międzynarodowy program wydarzeń i inicjatyw edukacyjnych, który oferuje wyjątkowy dostęp do najbardziej inspirujących talentów na świecie poprzez warsztaty, kursy mistrzowskie, stypendia, wykłady i programy mentorskie w Wielkiej Brytanii, USA i Azji.

bafta.org

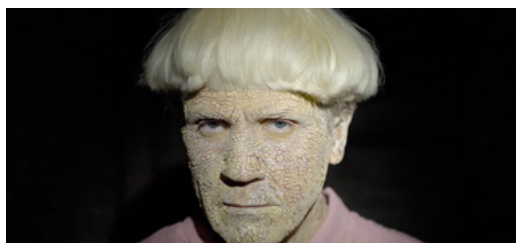
The British Academy of Film and Television Arts (BAFTA) is a world-leading independent arts charity. In addition to its Awards ceremonies, BAFTA has a year-round, international programme of learning events and initiatives that offers unique access to some of the world's most inspiring talent through workshops, masterclasses, scholarships, lectures and mentoring schemes in the UK, USA and Asia.

bafta.org

MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL FILMÓW KRÓTKOMETRAŻOWYCH W OBERHAUSEN. RETROSPEKTYWA / OBERHAUSEN INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL. RETROSPECTIVE

Prezentujemy najciekawsze filmy z ostatniej edycji Międzynarodowego Festiwalu Filmów Krótkometrażowych w Oberhausen, jednej z najważniejszych imprez poświęconych krótkim formom. To kino odważne, eksperymentalne i polityczne, którego autorzy i autorki starają się znaleźć odpowiedni język do opisu dzisiejszej rzeczywistości.

We present the most interesting films from the latest edition of the Oberhausen festival, one of the most important events dedicated to short forms. This is daring, experimental and political cinema, whose authors try to find the right language to describe today's reality.



HOMESICK

reżyseria / *directed by* Bjørn Melhus

14 min | Niemcy / Germany 2022

język / *language:* angielski / English

Odizolowane od świata zewnętrznego, groteskowe postacie negocjują pandemiczny stan wyjątkowy, używając cytatów językowych z filmów o czasach ostatecznych. Film przywołuje strach, samotność, chorobę, a także scenariusze zagrożenia i obrony.

Isolated from the outside world, grotesque figures negotiate the pandemic state of emergency using language quotes from end-time movies. The video evokes fear, loneliness, illness, as well as threat and defence scenarios.



WEATHERING HEIGHTS

reżyseria / *directed by* **Hannah Wiker Wikström**

30 min | Szwecja / **Sweden** 2021

język / *language:* szwedzki, fiński z angielskimi napisami /
Swedish, Finnish with English subs

Dom wakacyjny w wiejskiej szwedzkiej scenerii jest obserwowany przez tajemnicze siły przyjmujące postać nowoczesnych, miejskich duchów. Przybierają formy, z którymi nie możemy sobie jeszcze poradzić. Kalejdoskopowe wizualizacje, w połączeniu z naprzemiennymi perspektywami mikro i makro, kształtują formę i narrację tego eksperymentalnego hybrydowego filmu artystycznego, badającego film z posthumanistycznej perspektywy. Film przezwycięża przekonanie, że istnieje różnica między science fiction a naszą żywą rzeczywistością, kondensując trudności w komunikacji w świecie wciąż cierpiącym z powodu skutków globalnej pandemii. Film otrzymał Grand Prize of the City of Oberhausen oraz International Critics' Prize.

A vacation house in a rural Swedish forest setting is observed by mysterious forces transforming into modern ghosts in city life. Shifting into forms of what we cannot yet deal with. Kaleidoscopic visuals following a constant shift between micro and macro perspective inform the form and narrative in this experimental hybrid art movie exploring film from a post-humanist perspective. „Weathering Heights” overcomes the notion that there is a difference between science fiction and our lived reality by condensing the difficulty of communication in a world still suffering from the effects of a global pandemic. The film was awarded the Grand Prize of the City of Oberhausen and the International Critics' Prize.



SOLIDARIEDADE (SOLIDARITY)

reżyseria / *directed by* **Fernanda Pessoa**

7 min | Brazylia / **Brazil** 2022

język / *language:* portugalski z angielskimi napisami /
Portuguese with English subs

W 2021 roku w ogarniętej pandemią Brazylii setki tysięcy ludzi wyszły na ulice, by zaprotestować przeciwko rządowi Bolsonaro. Zainspirowany filmem Joyce Wieland z 1973 roku o tym samym tytule, *Solidariedade* portretuje te protesty, skupiając się na ekspresyjności ludzkich rąk, a nie stóp, jak miało to miejsce w filmie Wieland. Gesty czułości, oporu, ochrony, radości czy represji zarejestrowano na Super 8 mm Ektachrome.

In 2021, hundreds of thousands of people took over the streets in Brazil, in the midst of a pandemic, to protest against the Bolsonaro government. Inspired by Joyce Wieland's 1973 film of the same name, *Solidariedade* portrays these protests by focusing on the expressiveness of human hands rather than Wieland's feet. Gestures of affection, resistance, protection, joy or repression are revealed in these images made in Super 8 mm Ektachrome.



L'ESCALE (THE STOPOVER)

reżyseria / *directed by* Collectif Faire-Part
14 min | Belgia, DR Kongo / Belgium, DR Congo 2022
język / *language:* francuski z angielskimi napisami /
French with English subs

Film dokumentalny ukazuje doświadczenia filmowców Paula Shemisiego i Nizara Saleha, którzy w drodze z Kinszaszy do Frankfurtu na prezentację swojego nowego filmu zostali zatrzymani i przetrzymywani wbrew swojej woli przez tydzień na lotnisku w Angoli. Towarzysząc świadectwu twórców w formie lektora, nieruchomy obraz okna samolotu pozostaje na ekranie przez cały czas, dając wyraz iluzji bezpiecznej/łagodnej podróży, tak wyraźnie niedostępnej dla ogromnej większości niebiałych pasażerów. Film otrzymał Nagrodę Jury of the Ministry of Culture and Science of North Rhine-Westphalia.

The documentary report sheds light on the experience of filmmakers Paul Shemisi and Nizar Saleh, who were stopped and held against their will for a week at an airport in Angola on their way from Kinshasa to Frankfurt to present their new film. Accompanying the testimony provided by the filmmakers in the form of voiceover, the fixed image of an airplane window remains on screen throughout lending expression to the illusion of safe/smooth travel so plainly out of reach to the vast majority of non-white passengers. The film was awarded the Prize of the Jury of the Ministry of Culture and Science of North Rhine-Westphalia.



ARIBADA

reżyseria / *directed by* Simon(e) Jaikiriuma Paetau, Natalia Escobar
30 min | Niemcy, Kolumbia / Germany, Colombia 2022
język / *language:* Emberá-Chamí z angielskimi napisami /
Emberá-Chamí with English subs

„Magiczne”, „marzycielskie” i „performatywne” współistnieją w świecie „Las Traviesas” – grupy transkobiet ze społeczności Embera, żyjących i pracujących w kolumbijskim regionie kawy. Estetyczne i konceptualne uniwersum ze szczególnym piętnem, w którym dokument i fikcja wspólnie malują obraz walki o utrzymanie rdzennej tożsamości. Film otrzymał nagrodę 3sat Emerging Talent Prize.

The magical, the dreamlike and the performative coexist in the particular world of “Las Traviesas” – a group of trans women from the Embera community, living and working in the Colombian coffee region. An aesthetic and conceptual universe with a particular stamp, in which documentary and fiction are indistinct palettes to draw the struggle to maintain indigenous identity. Film was awarded the 3sat Emerging Talent Prize.

POKAZ SPECJALNY / SPECIAL SCREENING

CHAS KHRYZANTEM

reżyseria / *directed by* **Dmytro Moiseiev**
70 min | Yizhak Film | *Ukraina / Ukraine* 2017



Po stracie bliskiej osoby Olga zostaje z żałobą sama. Nie mając z kim podzielić się stratą, kupuje samochód i wyrusza w podróż po Kijowie i okolicach. Na swojej drodze spotyka ludzi, którzy stracili siebie: jedni przez ciągłe kłamstwa, inni z powodu złych wyborów. Olga pomaga niektórym z nich, ale innych zostawia z problemami. W sezonie chryzantem musi przemyśleć swoje życie i stratę, by być w stanie dalej żyć.

After losing a close person, Olga is left alone with her grief. With no one to share the loss with, she buys a car and goes on a journey around Kyiv and its surroundings. On her way she meets people who have lost themselves: some through constant lies, others because of a bad choice. Olga helps some of them, but leaves the others in their swamp. At the time of chrysanthemums she has to reconsider her life and loss to go on living.

Dmytro Moiseiev



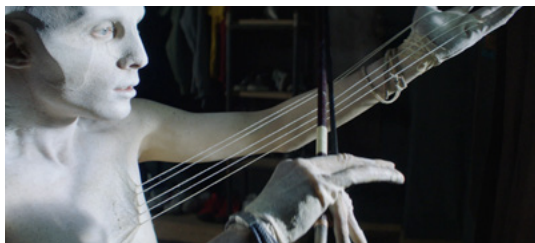
Urodzony w 1983 roku. Ukończył Kijowski Narodowy Uniwersytet Teatru, Filmu i Telewizji, na Wydziale Reżyserii. Założyciel firmy produkcyjno-dystrybucyjnej YIZHAK FILM. Wyreżyserował filmy krótko- i pełnometrażowe: *Hello, World!, Alone, Offworlder, I Have a Friend, Such Beautiful People*. Wszystkie były prezentowane i nagradzane na wielu międzynarodowych festiwalach. *Chrysanthemums Time* to jego drugi film fabularny.

Born in 1983. Graduated from Kyiv National University of Theatre, Film & TV, directing department. Founder the production and distribution Film Company YIZHAK FILM. He directed short and full-length films: *Hello, World!, Alone, Offworlder, I Have a Friend, Such Beautiful People*. All of them have been presented and awarded at many international festivals. *Chrysanthemums Time* is his second feature.

PRZEGLĄD FILMÓW UKRAIŃSKICH / UKRAINIAN FILM REVIEW

Pokażemy filmy ukraińskie, które zostały nakręcone przed pełnoskalową rosyjską inwazją, ale w jej obliczu nabierają nowych znaczeń. To kino różnorodne gatunkowo (od science fiction po film gangsterski) i bardzo kreatywne, dające nadzieję na świetlaną przyszłość ukraińskiego kina po wojnie.

We will show Ukrainian films that were made before the full-scale Russian invasion, but which take on new meanings in the face of it. This is genre-diverse cinema (from science-fiction to gangster film) and very creative, offering hope for a bright future for Ukrainian cinema after the war.



ALIE

reżyseria / *directed by Victor Romaniuk*
20 min

Historia życia geniusza jest zawsze pełna sprzeczności i paradoksów. O tym, jak wielcy muzycy tworzą swoje dzieła, co czują, przez jakie przeszkody i przemiany muszą przejść, by osiągnąć najwyższy punkt natchnienia, opowiada historia kosmity o imieniu Ino, który przypadkiem znalazł się wśród nas.

The life story of a genius is always contradictory and paradoxical. How great musicians create their Works, what they feel, through what obstacles and transformations they have to go through to reach the highest point of inspiration is a story of an alien named Ino, who happened to be among us by fate.

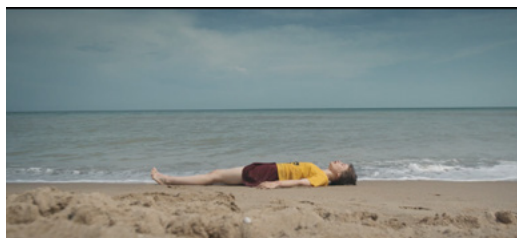


THE CALL

reżyseria / *directed by Kadim Tarasov*
8 min

Dwójka oszustów zwodzi ludzi przez telefon i wyłudza pieniądze. Dzwonią w nocy i podają się za krewnych, którzy zostali aresztowani i błagają o pieniądze. Tym razem ich ofiarą staje się emerytka Mariia. Jest gotowa zrobić wszystko, aby uratować z więzienia swojego siostrzeńca Ihora. Jednak oszuści nie mają pojęcia, co ich czeka po spotkaniu ze starą, bezradną kobietą.

Two cheaters deceive people on the phone and demand money. They call people at night and pretend to be their relatives, who are arrested and beg for money. This time a retired woman Mariia becomes their victim. She is ready to do everything to rescue her nephew Ihor from prison. But cheaters have no clue what is waiting for them after meeting the old helpless woman.



THE SALT FOR THE SEA

reżyseria / directed by *Snizhana Gusarevych, Vladyslav Popko*
19 min

Czternastoletnia Liza jest świadkiem śmierci swojej siostry bliźniaczki podczas podejmowania instagramowego wyzwania. Rodzice wysyłają Lizę do babci, która mieszka w małym miasteczku nad morzem. Dziewczyna próbuje otrząsnąć się po tragedii i znaleźć przyjaciół w nowej szkole. Nawiązane relacje stają się jednak bardzo skomplikowane.

14-year-old Liza witnesses her twin sister die while playing the choking game during an Instagram live. Parents send Liza to live with her grandmother who resides in a small town by the sea. The girl is trying to move on from the tragic event and find new friends at a new school. However, the established relationships become very complicated.

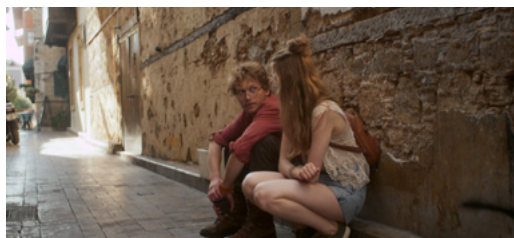


IN THE FIELD

reżyseria / directed by *Oleksandr Shkrabak*
20 min

Mężczyzna dowiaduje się o śmierci swojego syna. Ciało pozostało na terytorium, które kontrolują separatyści. Ojciec wyrusza w strefę wojny, aby odnaleźć ciało dziecka i sprowadzić je do domu...

Father finds out about the death of his son. The body remained in the territory, which is controlled by separatists. The father goes to the war zone to find his son's body and return it home...



WE'LL NEVER GET LOST TOGETHER AGAIN

reżyseria / directed by *Eugene Koshin*
35 min

Dwudziestosiedmioletni Sasha nie zdążył na samolot. Musi spędzić cały dzień w tajemniczym mieście na południu, bez gotówki, telefonu komórkowego, wi-fi i innych dobrodziejstw cywilizacji. Jego jedyną towarzyszką jest Sashka – młoda, ekscentryczna i piękna dziewczyna.

27-year-old Sasha missed his flight. He has to spend the whole day in the mysterious southern city, without cash, mobile phone, wi-fi and other benefits of civilization, accompanied by young Sashka, an eccentric and beautiful girl.

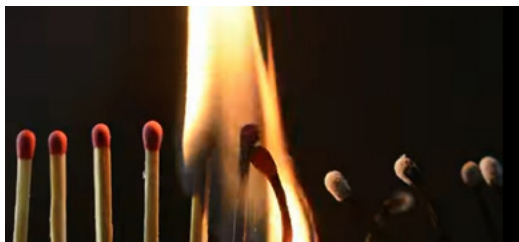
organizator: Stowarzyszenie FILMFORUM

partner: CinemaHall (Ukraina)

POKAZ NIEZALEŻNYCH TELEDYSKÓW

Pokaz Niezależnych Teledysków to wydarzenie promujące najciekawsze niezależne filmy ilustrujące utwory muzyczne w dowolnym gatunku, zawierające różne formy kreacji – fabularne, animowane, videoarty. W pokazie biorą udział zarówno profesjonalne produkcje filmowe, jak i stuprocentowo amatorskie.

Selekcjonerką i organizatorką pokazu jest producentka imprez kulturalnych i współzałożycielka Stowarzyszenia FILMFORUM – Marta Karnkowska.



[4672] - [8], reżyseria TRZASKOWSKI/OSTROWSKI

Teledysk wykonano z ok. 7,5 tys. zapalek, które zostały spalone, by stworzyć historię o upadku jednostek, które dały się rozpalić słowami jednego przywódcy. Można ją czytać na wiele sposobów – jako opowieść religijną, polityczną, rewolucyjną, ale też jest to historia o upadku marzeń, tych najzwyklejszych, które kiedyś zostały rozpalone, a teraz nic z nich nie zostaje.

ABERRACJA - ŚMIERĆ, ALE NIE DZIŚ, reżyseria PABŁOSKY

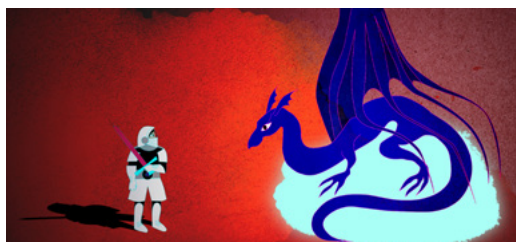
Klip promuje album ZARAZA 20-22.

AMELIA LEWANDOWSKA - A W NIEDZIELĘ Z PORANIA, reżyseria AMELIA LEWANDOWSKA

Filmowa aranżacja polskiej pieśni ludowej powstałej w XVI wieku. Miniaturowa historia przedstawiająca losy kobiety, gdzie realizm spotyka się z symbolem.

ANA ANDRZEJEWSKA - HAŚKA, reżyseria OLA HULBÓJ

Haśka to pierwszy singiel zapowiadający debiutancką płytę Any Andrzejewskiej.



AUTOMATIC DREAMS - DREAM, reżyseria JOANNA KUCHARSKA

Oniryczna opowieść science fiction o związkach, miłosnym podboju, kontroli i poczuciu wolności.

AWAKENESS - VALLEY TO NOWHERE, reżyseria JAKUB KNAPCZYK

Statyczne i dynamiczne ujęcia grających muzyków przeplatają się również z pełnoekranowym ukazaniem wspomnianych fragmentów niemych (najczęściej horrorów). Amatorski Klub Filmowy „Chemik”, jeden z najdłużej działających AKF-ów w Polsce, został założony w 1963 roku przez Henryka Lehnerta.

BDL FEAT. DJ CUMZ - WYBITY, reżyseria PAWEŁ BDL PALEWICZ

Wybity jest inspirowany pojęciem wyrobionej tarczy szlifierskiej. Tarcza zużywająca się podczas pracy zaczyna „odbijać” szkło, tworząc pęknięcia i szczyrby – niszczy je. „Wybicie” tarczy słychać także poprzez rytmiczne uderzenie jej o materiał. Jest to metafora stanu umysłu po zdradzie, która dotknęła autora i wytrąciła z umysłowej równowagi. Dał on upust negatywnym emocjom, miksując swoje dwie pasje, którymi zajmuje się na co dzień: rap i sztukę szkła.



**BELMONDAWG – P.S.W.I.S.
(DJ EPROM REMIX), reżyseria JULEK
TAŁĄDZIEWICZ**

Emocjonalny obraz, który będąc w zgodzie z głęboką treścią oraz vibe'em utworu, unika niepotrzebnego patosu i bezkompromisowo bawi się konwencją przypisaną raperowi memiczności, nadając historii dodatkowy metapoziom. Teledysk zrealizowany w stylistyce nawiązującej do dokumentu, portretujący również miejsca i osoby bliskie artyście.

**BOVSKA – WIELKA CISZA,
reżyseria MAGDALENA ZIELIŃSKA**

Wielka Cisza opowiada o nadziei, zwątpieniu, cierpieniu, wzlotach i upadkach, które towarzyszą kobiecie zmagającej się z marzeniem o macierzyństwie i niepłodnością. Po latach nieudanych prób leczenia in vitro Bovska zdecydowała się podzielić z innymi kobietami swoim doświadczeniem i trudnymi emocjami. Chcemy przełamać ten owiany tabu temat oraz wesprzeć kobiety, które w tej drodze są niezwykle samotne i po cichu dźwigają ciężar leczenia. Temat ten jest wyjątkowo ważny szczególnie w czasach, kiedy kobiety na nowo muszą walczyć o swoje prawa reprodukcyjne.

**DOROTA – OJCIEC,
reżyseria ALEKSANDRA TERPIŃSKA,
WOJCIECH STRZEMIŃSKI**

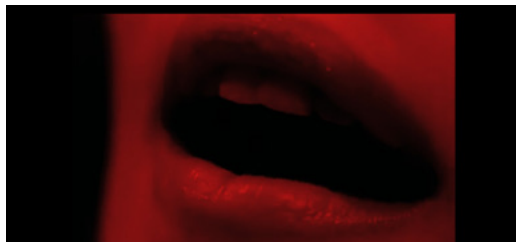
DOROTA przenosi nas do pełnego nostalgii i wrażliwości rodzinnego mieszkania. Tekst stanowi wyznanie córki żegnającej chorego ojca, a całość koresponduje w sposób wyjątkowy z atmosferą panującą w teledysku i prezentowanej relacji ojca z córką.

**DOROTA – MOTYLE,
reżyseria ALEKSANDRA TERPIŃSKA**

Mroczna historia pełna cielesności, bycia (tu i teraz), bezpretensjonalności. A przecież zarazem jest również produkcją minimalistyczną, stawiającą akcent na surrealistyczną narrację stworzoną przez autorkę tekstu. Artystka odpowiada również w tym wszystkim za koncepcję singla, a gościnnie pojawia się w nim Białas.

**DWAKA – WĘDRUJMY,
reżyseria MATEUSZ KLIMEK**

Nawiązujący do tekstu utworu teledysk opowiada historię o poszukiwaniu swojego miejsca na ziemi, zarówno w kontekście emigracji, jak i odkrywania własnego powołania. Ukazuje ostatni moment wędrówki, w którym główny bohater po długiej tułaczce dociera wreszcie do celu i osiąga spokój.



**GLĄTWA – BIAŁE NOCE,
reżyseria DAWID CHRĄCHOL**

Utwór *Białe noce* już przy pierwszym odsłuchu skojarzył mi się z atmosferą grozy. Momentalnie również zobaczyłem przed oczami pasującą do niego sceny. Postanowiłem stworzyć teledysk moją ulubioną metodą – found footage. Przy swoich projektach używam, odpowiednio modyfikując, materiałów filmowych dostępnych w domenie publicznej. W głównej mierze klip opiera się na filmowym horrorze *The Naked Witch* (1961), ale przy użyciu materiałów z innych produkcji, montażu i postprodukcji zupełnie zmieniam historię opowiadaną pierwotnie przez film, nadając sukkubicznego i kobiecego spojrzenia.



**HEDGE. – HALO HALO,
reżyseria MONIKA OLKIEWICZ**

Artystyczno-wizualna wariacja z domieszką efektów specjalnych, zamknięta w teledysku z gatunku rap, to próba interpretacji piosenki *Halo Halo*, która ukazuje artystę w centrum uwagi i w nawiązaniu (niekiedy dosłownym) do słów ukrytych w muzycznym przekazie prezentuje jego twórczy wszechświat i oddaje emocje, które towarzyszą mu w utworze.



HIOB DYLAN – NABITA LUFA,
reżyseria KAMIL WÓJCIK

Nabita lufa to film rysunkowy animowany zrealizowany tradycyjną metodą poklatkową na tanim papierze przy użyciu tanich długopisów – jak bazgroły w starym szkolnym zeszytce. Pogniecionym i zapomnianym. Nikt go nie wyciągnął z plecaka od ostatnich wakacji sprzed lat. Aż do dzisiaj. Przeglądając jego kartki, można znaleźć wyznania miłosne, ulotki antynarkotykowe, pokraczne rysunki na marginesach stron. Pośród tego wszystkiego jest coś jeszcze – stara szklana lufka. Nabita wyschniętymi wspomnieniami.

HIOB DYLAN – HOWDY HOWDY,
reżyseria SZCZEPAN BARAŃSKI

Unikatowa w skali naszego kraju opowieść z happy endem.

Wielowarstwowa, obfitująca w nawiązania do wielkich narkonarracji, brutalna, dosadna i wykreślona opowieść o tym, że marzenia się spełniają – trzeba tylko chcieć i być gotowym zabić.

Gorzka opowieść doby późnego kapitalizmu o tym, że marzenia mają swoją cenę.

Ty jesteś tylko paragonem. Albo kasą fiskalną. Albo cukiem. Albo... Co?

Naprawdę zabawna rzecz. Zrobi ci dzień.

Najmieszniejsza rzecz od czasów Cześć, Tereska.

IGGY NOT POP I ANDRZEJEK – SKPSP
2021, reżyseria ANDRZEJ CZARNECKI,
IGOR KAWECKI

SKPSP 2021 to nowa wersja piosenki z płyty *Powiedz mi coś więcej* Iggy'ego Not Popa i duetu Tap3s. Za nową aranżację odpowiada Andrzejek, czyli Andrzej Czarnecki (eks-Blisko). Wersja 2021 to połączenie rapu oraz new-wave'owego brzmienia lat osiemdziesiątych, zarejestrowane na charakterystycznych dla epoki syntezatorach, automatach perkusyjnych i gitarach. Oprócz muzyków w obrazku wystąpił Tomasz Śliwa.



IKSY – PSTRO, reżyseria PIOTR TOKARZ

Życie to cyrk. Relacje międzyludzkie przedstawione w konwencji trupy cyrkowej.

IZES – DROP THAT BOMB,
reżyseria IZABELLA SAWICKA

Drop That Bomb to zapowiedź trzeciego albumu IZES. Jak powstał utwór? To było mniej więcej tak – czerwcowy słoneczny dzień i nagle wszystko wyszługuje się z ręk. To był ten moment. Początek końca świata, jaki do tej pory znam.

JAN-RAPOWANIE, MISIA FURTAK –
ANIOŁY, reżyseria FILIP SKROŃC

Trzeci singiel z albumu *Jana-rapowanie* przynosi nam jeden z najbardziej osobistych numerów na płycie. W utworze *anioły* raper zwraca się do swojego brata, a dodatkową ciekawostką jest klip z udziałem Ally'ego Saidi, bohatera reportażu Filipa Skrońca pt. *Nie róbcie mi krzywdy*, w którym autor pochylił się m.in. nad tematem traktowania albinosów w Tanzanii. Efektem jest podróż artysty do Tanzanii, gdzie toczy się akcja produkcji, której bohaterami są Asisa Abdallah i Ally Saidi.

KOLABORANCI & KARLOS NAGASAKI
– LIVING IN THE ICE AGE,
reżyseria JAREK KUPŚC

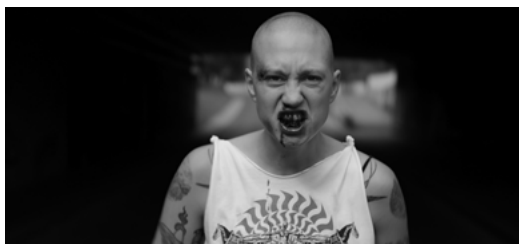
Cover utworu grupy Warsaw (później Joy Division). Powstał w 2016 roku w polskiej wersji językowej, w 2022 roku doczekał się nowej ścieżki wokalne z oryginalnym tekstem w gościnnym wykonaniu Karlosa Nagasaki. Ukończenie nagrania i teledysku zbiegło się z chwilą eskalacji rosyjskich działań militarnych na granicy z Ukrainą i miał premierę 24 lutego 2022.

METKO PROJECT – WHERE HAVE YOU BEEN,
reżyseria WOJCIECH KACZOR

Pojawia się pytanie: „GDZIE BYŁEŚ!!! kiedy to wszystko się działo, GDZIE JESTEŚ!!! kiedy to znowu się dzieje? Ponownie udajesz, że NIC SIĘ NIE STAŁO?” Teledysk zespołu Metko Project *Where Have You Been* to szokujący, niepoprawny politycznie, edukacyjny dokument muzyczny, nawiązujący do wydarzeń z ubiegłego wieku w kontekście teraźniejszości – zwraca uwagę na (potocznie nazywając) coverowanie przeszłości w jej najokrutniejszej odstonie. *Where Have You Been* to ALARM i swego rodzaju protest przeciwko coraz bardziej urzęczywistniającą się powtórcę z historii.

MISIA FURTAK – NA TO CO MÓWISZ ZWAŻ,
reżyseria MARCIN KLUCZYKOWSKI

Długo dzwoniła mi w uszach ta wypowiedź [chodzi o słowa ministra Czarńka]. Jak bardzo trzeba nie rozumieć problemów związanych z zaburzeniami żywienia, aby coś takiego powiedzieć? Kultura celebryty powoduje, że odchudzają się kilkuletnie dziewczynki. A w dalszym życiu czeka je pogoń za „idealną sylwetką”, przez co cierpienie i strach wcale nie znikają. Gratuluję panu ministrowi kolejnej posady, ale może najpierw lepiej byłoby nauczyć się dobrze wykonywać tę pierwszą. A Was i siebie samą, bo zmagam się z tym od wielu lat, zachęcam, żeby pokochać swój brzuch. I swoje wszystko.



PROFESOR SMOK X KAZET FT. SŁOŃ,
SARIUS – KRÓL SMOK,
reżyseria PIOTR KAROLCZAK

Klip opowiada o autodestrukcji. Posiada dwie osie. Jedna to kreatywne kadry o horrorowej stylistyce pokazujące raperów, a druga to fabuła opowiadająca historię kobiety doprowadzającej się do destrukcji.

SOMETHING STRANGE IN YOUR EYES –
СЛАВА УКРАЇНІ!
reżyseria MONIKA GRZYBOWSKA

„Słońce,
nad Ukrainą wschodzi nowy dzień,
ułamki świata lecą w dół,
a ja jestem tu...”

SUBOTIC – STILL ALIVE,
reżyseria MONIKA GRZYBOWSKA

Still Alive – rockowy numer z antywojennym przekazem: „If we start to scream, we will save their world”. Poznajcie historię Hany!

WITAM – SŁABY JA,
reżyseria MICHAŁ MIESZCZYK

Portret współczesnego świata, którym rządzą dwie potężne siły: destrukcja wynikająca z potrzeby przeżywania ekstremalnych doznań oraz poczucie winy za ich konsekwencje. Teledysk opowiada o żywiołach. Człowiek i planeta są jednym organizmem. Człowiek jest żywiołem, żywioły są człowiekiem. Poprzez symboliczne przedstawienie bezlitosnych sił przyrody i słabości człowieka opowiadam o ich wzajemnym wpływie na siebie. Nie jest to protest ekologiczny ani antywojenny, ale obustronne wyznanie winy.



ZAŻUŁA – DOLINY,
reżyseria MAREK SOBKIEWICZ-HIRSCH

Teledysk opowiada historię pewnego rozstania, które mogłoby być każdym rozstaniem i żadnym zarazem. Chcieliśmy opowiedzieć o emocjach towarzyszącym tym momentom w życiu człowieka.

oraz

KTO BOGATEMU ZABRONI –
CAŁY ŚWIAT BYŁ NA TAK,
reżyseria MARTA KARNKÓWSKA,
KRZYSZTOF KARNKOWSKI

W pewnym momencie życia człowiek dochodzi do momentu, gdy już się nie da tak po prostu poszłać z kolegą po peronach i bezdrożach bez żadnego pretekstu. Pretekstem może być zrobienie flaszki albo... kręcenie teledysku. Wtedy trudno o przesadny entuzjazm. (KK)
W obrazie, jak zazwyczaj, wracam do lat dziewięćdziesiątych, kiedy to z kolegami robiłam amatorskie filmy bez żadnego ważnego przestania. (MK)

INTERFILMLAB 6.0

- wsparcie potencjału eksportowego polskiej
kinematografii na globalnym rynku VoD

Celem cyklu wydarzeń branżowych pod nazwą INTERFILMLAB jest dostarczenie młodym europejskim filmowcom goszczącym na Festiwalu (przede wszystkim producentom i reżyserom, ale także osobom planującym rozwój zawodowy w takich specjalizacjach jak agent sprzedaży czy dystrybutor filmowy) wiedzy na temat funkcjonowania międzynarodowego rynku filmowego oraz możliwości wzmocnienia potencjału eksportowego europejskiego kina już na etapie rozwoju projektów filmowych i planowania produkcji. Ośią tematyczną działań edukacyjnych zaplanowanych na rok 2022 w ramach INTERFILMLAB 6.0 będą zasady produkcji, promocji i dystrybucji utworów audiowizualnych na potrzeby rynku VoD oraz analiza szans i możliwości europejskiego kina w kontekście intensywnego rozwoju tej formy rozpowszechniania produkcji filmowej.



organizatorzy:

Instytut KOSMOPOLIS Fundacja Nauki, Kultury i Edukacji (Polska)

Stowarzyszenie FILMFORUM (Polska)

KINOGRAPHE (Francja)

Stiftelsen Amandusfestivalen (Norwegia)

Cinemahall (Ukraina)

Associazione Cinematografica e Culturale LABORATORIO DEI SOGNI (Włochy)



**Współfinansowane przez
Unię Europejską**

Wydarzenie realizowane jest przy wsparciu **Unii Europejskiej**



**Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego**

Zrealizowano ze środków **Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego**
pochodzących z **Funduszu Promocji Kultury**

MASTERCLASS

- Szkoła Filmowania

(9. edycja)



„MASTERCLASS - Szkoła Filmowania” to 9. edycja specjalistycznego programu edukacji filmowej skierowanego do warszawskiej młodzieży. Zadaniem projektu jest nauczenie młodych ludzi świadomego odbioru dzieła filmowego. Najważniejszy element projektu to cykl nowoczesnych warsztatów i ćwiczeń praktycznych z poszczególnych dziedzin filmowych (scenariusz, reżyseria, organizacja produkcji, realizacja obrazu, montaż), podczas których młodzież stworzy swoje pierwsze krótkie formy filmowe.

Towarzyszący tegorocznej edycji CINEMA FORUM pierwszy etap realizacji projektu będzie cyklem wykładów filmowych wprowadzających uczestników w zagadnienia teoretyczne związane ze sztuką filmową. Eksperti poruszą w jego trakcie takie zagadnienia jak: dramaturgia i zasady pracy nad scenariuszem filmowym, wizualność filmu i reguły realizacji obrazu filmowego, praca aktora przed kamerą i budowanie psychologii postaci, warsztat reżysera filmowego i kreowanie filmowej opowieści oraz struktura narracyjna i budowanie rytmu filmu na etapie montażu.

Głównym elementem drugiego etapu projektu zaplanowanego na rok 2023 będzie cykl nowoczesnych warsztatów i ćwiczeń praktycznych z poszczególnych dziedzin filmowych (scenariusz, reżyseria, aktorstwo, organizacja produkcji, realizacja obrazu filmowego, montaż filmowy), podczas których młodzież – bazując na profesjonalnym zapleczu technicznym i sprzętowym – stworzy pod okiem profesjonalistów krótkie etiudy filmowe.

Duże logo Miasta Stołecznego Warszawy z adnotacją „Projekt współfinansuje”

organizator:

Stowarzyszenie FILMFORUM

ZESPÓŁ ORGANIZACYJNY

Marta Karnkowska
Maciej Dominiak
Marceli Zielnik
komitet organizacyjny

Błażej Hrapkowicz
dyrektor artystyczny festiwalu

Piotr Simon
dyrektor organizacyjny festiwalu

Maciej Dominiak
producent

Dorota Kozłowska-Woźniak
producentka wykonawcza

Marceli Zielnik
pełnomocnik komitetu organizacyjnego ds.
technicznych

Marta Karnkowska
kuratorka Nagród im. Jana Machulskiego

Natalia Hluzow
rzeczniczka prasowa

Diana Lazdane
koordynatorka ds. współpracy międzynarodowej

Anna Andriushchenko
koordynatorka międzynarodowych programów
edukacji filmowej

Anna Morawiec
Karim Kourani
Marek Pawlikowski
programy edukacji branżowej

Katarzyna Jarczak
koordynatorka biura organizacyjnego

Mirosława Rudnicka
księgowość i finanse

Emilia Bartkowska-Młynek
koordynatorka wolontariatu

Monika Antoniak
koordynatorka gości festiwalowych

Adam Kamiński
koordynacja, redakcja, skład katalogu festiwalowego

Emilia Kapłan
korektorka katalogu festiwalowego

Sebastian Cabaj
oprawa graficzna

Marek Dudzik
Jędrzej Kowalski
Daniel Wojciechowski
projekcje festiwalowe

Przemysław Skrzydło
dokumentacja fotograficzna

Paweł Arczewski
Emilia Dębowska
Grzegorz Sikora
biuro organizacyjne



**Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego**

Zrealizowano ze środków Ministra Kultury
i Dziedzictwa Narodowego pochodzących
z Funduszu Promocji Kultury

Projekt współfinansuje m.st. Warszawa



**Współfinansowane przez
Unię Europejską**

współfinansowanie

organizator

partner główny



**POLSKI
INSTYTUT
SZTUKI
FILMOWEJ**



filmforum



**CENTRUM
KULTURY
FILMOWEJ**
im. Andrzeja Wajdy

główni patroni medialni



FILMWEB



KULTURA



wyborcza.pl



**RADIO
NOWY ŚWIAT**



KINO



na EKRANIE.PL
FILMY • SERIALE • KSIĄŻKI • GRY



**POLSKIE RADIO
RDC**
Radio dla Ciebie
30 lat

partnerzy branżowi Nagród im. Jana Machulskiego



**Stowarzyszenie
Filmowców
Polskich**



za'ks



ZASP



PSC
Polskie Stowarzyszenie
Cinematografów



PSC
Polskie Stowarzyszenie
Cinematografów



PLATIGE IMAGE

partnerzy zagraniczni



**Kino
graphie**



CinemaHall
cinemahall.org



**LABORATORIO
DEI SONNI**
Ricerca e Produzione Culturale

partnerzy programowi



AFF
afrikan film festival



**DIGITAL
KNOWLEDGE
SPACE**



**MAZOVIA
WARSAW**



**MAZOWIECKI
INSTYTUT
KULTURY**



**GOETHE
INSTITUT**



**BRITISH
COUNCIL**

branżowi patroni medialni

partnerzy



sfp.org.pl



FILMOWCY
Stowarzyszenie
Filmowców
Polskich



**KINO
Atlantis**



BEIKS
BEIKS



**Wydział Dziennikarstwa
i Bibliologii
Uniwersytetu Warszawskiego**



**Studenckie
Stowarzyszenie
Filmowe**



Paris Music
Paris Music

patroni medialni



KULTURA
KULTURA



KULTURA
KULTURA



FILM.ORG.PL



**BLIZJE
EKRANU**



filmsosfera



PRESTO



**FILMOWE
CENTRUM
PRESTAZ**



**Film&TV
Kamera**